

# Déli Hírlap

A bányási magyarság naplójára, mely a kora reggeli órákban jelenik meg a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével  
Dr. VUCHETIČ ENDE  
vezetésével.

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
**TIMIȘOARA**  
I. Brătianu-tér 3.

A Timis-Torontal-i törvényszék időszaki lapok nyilvántartásában történt bejegyzés száma: 83 (Dosa No. 934/1933.) Telefon: 28-10.  
Dr. VARNAY ELEMÉR  
felelős szerkesztő.

## Imperiálista-e Japán?

Valamely állam terjeszkedési törekvése akkor ölti fel az imperIALIZMUS jellegét, ha a terjeszkedés a saját szükségletein túlnemő nyersanyagkészletekre tör. Az ilyen formulázás mellett legkevésbé lehet japán imperIALIZMUSról beszélni, mivel Japán Kínában elért eddigi eredményei ma sem biztosítják az önellátást. A területi és népességi arányszám összehasonlítása rendszerint fényt vet azokra az okokra, amelyek egyes népek terjeszkedési vágyait indokolják. Japánban a föld népének 6.4 százaléka él a föld területének 1.5 százaléknyi részén, tehát csaknem négyszer annyi ember, mint amennyinek helye van, egy négyzetkilométeren 196 ember! Ez a terület hiányában van a legszükségesebb nyersanyagoknak. 45 elsőrendű nyersanyag közül csak 8 olyan van, amelyben Japán termelése nagyobb, mint a népességi százalék. Ezek: selyem, műselyem, cellulozegyapjú, szójabab, tea, magnézit, nyerscukor és wolfram. A bányáiparban Japán a világtermelés 1.6 százalékával vesz részt, tehát a 12. helyet foglalja el a világon. Egyedül kén, grafitot és magnézitot exportál. Igaz, hogy a mérhetetlen rizsföldek és a nép igénytelensége túlheyezik Japánt egy éhínség lehetőségén, de az emberi munkát, közel 90 millió embernek a munkáját nem lehet nyersanyagok nélkül felhasználni.

Különösen súlyos a nyersanyagszegénység Japánra nézve, mert a készáruhoz szükséges nyersanyagokhoz exportálnia kell. A virágzásnak indult cellulozetextilipar emelkedése évek óta áll, mert nem tudnak megfelelő fát importálni. Hátráltatja a japán gépipar fejlődését az olaj- és vashiány. Az oroszok által bérbeadott Észak-szahalin petróleumtermelése csupán 215 ezer tonna, ami a békegazdaság anyaországi szükségletének csak 15 százalékát teszi ki. Ezen kívül Japánnak belső termelése sincsen és a helyzet arra késztette, hogy a szén folyékonyra tételével foglalkozzon. Az 1937 évi hétéves terv szerint 1943-ban Japán abban a helyzetben lesz, hogy benzinszükségletének kétharmad részét és nehézlajszükségletének 45 százalékát szintetikus úton pótolja, de eddig a Kínával tartó hosszas háború a hétéves terv haladását megakadályozta. Elsősorban is a mandzsuri szén jött volna a szintetizálásnál számításba és ezeken a területeken csaknem állandó villongások voltak, amelyek a kitermelést akadályozták.

Egyetlen nagyhatalom sem olyan szegény vasércben, mint Japán. Az anyaország medencéi a világtermelésnek egy ezrelékét adják, vagyis a belső békeszükséglet 10 százalékát. A mandzsukói japán termelési terv első sorban ennek a hiánynak a fedezetére szolgál. Itt a Mukdenből kiágazó két vasútvonal mentén vannak vasbányák, amelyeknek érce azonban csak 35-40 százalékos kiolvasztást enged és az 1.2 millió tonna vasérc, amelyet a Showa Acélművek, a mandzsukói vasöröst, szállít, még távoiról sem fedezi a szükségletet. Ezért tekint Japán a vasércben gazdag Ausztrália felé. Eddig Ausztrália északi és északnyugati partjai mellett fekvő szigetek bérbevétele mellett Derbyben, Jampji-Soundban nagy vaskohókat épített a japán tőke, de az ittfekvő 600 millió tonnára becsült mennyiség fokozatos kihasználása lehetetlenné vált, miután az ausztráliai kormány a vasérc kivételét betiltotta.

Minél erősebben alkalmazták Amerika és az angol dominiumok a japánellenes zárat, annál nagyobb életszükségletet vált a kínai háború eredményes befejezése. A kínai birodalom nyersanyag gazdaságának mérete inkább sejtett és feltevésekre alkalmat adó, semhogy felmérhető lenne. A hatalmas területen élő 400 millió ember megelégedett a kertészkedéssel, ültetvényekkel, anélkül, hogy a föld mélyének kínesei után kutatott

volna. Gyapotterméséről tudjuk, hogy eddig is csak az USA és India előzik meg. A kínai termés háromnegyede máris Japán megszállás alatt álló területekből kerül ki. Japán meg akarja kettőzni ezt a termést, hogy textilgyárait elláthassa és illymódon 100 százalékig fedezze szükségletét. Kína rizsvetése a japáninak hatszorosa és a világ rizstermésének 25 százalékát teszi ki. A talajalatti termelés már kevésbé segíti a japán iparosodás nehézségeit. A kínai szengazdaságra nézve nincsenek pozitív adatok, de a japánok által megszállt területen — vagyis a kínai területnek csak egytizenötöd részén — végzett talajkutató felmérések szerint 239 millió tonna köszén vár kiaknázásra és Kína így is a széntermelő országok sorában — az USA, Szovjet, Németország és Kanada után — az ötödik helyre kerül. A shanshi és kansui szénbányák kitermelése óriási

befektetéseket igényelne, de ezek a világ legjobb anthrazitjéhez juttatnák a mikádó birodalmát. Mindezeknek kihasználása csak a japán-kínai háború befejezésével válna lehetségessé és Japán negyedfélszázszázévesztendő háború árán igyekezett ezt a békeállapotot elérni. Mostani távolkeleti lépései nem hódítások, hanem a háború befejezését sürgető lépések és Kína keleti részének birtokbavétele is csak részlehetőséget ad arra, hogy gazdasági erejét kifejthesse. A tengelyhatalmak mellé a közös cél: a nyersanyagok igazságos elosztása vitte. Egyike lett azoknak a nincstelen államoknak, melyek az államok osztályharcaiban életeret keresnek. Amíg csak a boldogulás minimális jogát akarja kielégíteni, nem mondható imperIALIZTÁNAK és nem lesz azzá, ha mértékét tud tartani életterjedelmének megszállásában.

## Chamberlain kivált az angol kormányból Hét tagja lesz az angol háborús kormánynak

Londonból jelentik: Hivatalos jelentés szerint Sir Newelle Chamberlain lemondott a Churchill kormányban viselt lordkancellári állásáról és a király a lemondást elfogadta. Hivatalos jelentés szerint az angol kormányban a következő változások történtek: A lemondott Chamberlain helyébe lordkancellárként Sir John Anderson, volt biztonsági miniszter, akinek helyébe viszont Herbert Morrison eddigi élelmezési miniszter került Corroton a dominiumügyek minisztere lett, míg Caldreock igazságügyminiszter, Sir Ander Duncert élelmezési miniszterre, Oliver Nicholson kereskedelemügyi miniszterre, John Right-et a most létesített szállítási, közlekedésügyi és közmunkaügyi miniszterre nevezték ki. Browerson alezredek, Wood, Attlee és Beeven lettek a szűkebb hadikabinet tagjai. A hadikabinetnek ezenkívül hivatalból tagjai még Greenwood és Lord Halifax, Ernst Beely, így az elnöklő Churchillel együtt a hadikabinet tagjainak száma az eddigi hatról hétre emelkedett.

## Wilkie Rooseveltet okolja az európai helyzetért

### Amerikának csak néhány száz régi típusú repülőgépe van

Newyorkból jelenti a DNB: Wilkie, a köztársasági párt elnökjelöltje Clevelandban választási beszédet mondott, amelynek keretében kijelentette, hogy a háromhatalmi egyezmény aláírásának Amerika megtámadása lenne a szándéka, vagy pedig Németország, Olaszország és Japán az Egyesült Államokat gyanúsítanak meg támadási szándékkal.

Az a tény, hogy ilyen helyzet adódott elő, Rooseveltnél két és fél éve elhízott külpolitikájának tudható.

Amerika népe — mondotta Wilkie — nem kívánja a háborút és nem óhajt belekeveredni sem az Atlanti, sem pedig a Csendes Óceánon semmilyen bonyodalomba.

— En támogatom az Egyesült Államok népet ama elhatározásában — mondotta az elnökjelölt, — hogy

kívül maradjon a háborún és biztosítsa Amerika békéjét.

A Berlinben megkötött egyezményre vonatkozóan a következőket jelentette ki:

— Nem hiszem, hogy a jelenlegi politikánk a béke fenntartását szolgálja és kételkedem jelenlegi kormányunk ama képességében, hogy megfelelő védelmi intézkedések által biztosíthatná és megemeltetné Amerika békéjét. Mindaddig, amíg ilyen védelmi rendszer nem létezik, az amerikai nép nem óhajt nemzetközi bonyodalmakat.

Wilkie azzal vádolta Rooseveltet, hogy ő viseli a felelősséget a müncheni egyezményért, amely nem volt alkalmas arra, hogy megakadályozza az európai háború kibrobbanását.

Még Csehszlovákia áldozathozatala sem tudta ezt elhárítani. Amerika jelenlegi felfegyverkezése elégtelen, mert a meglévő néhány száz repülőgépet úgy kell tekinteni, mint elavult típusokat.

(Radot)

## A francia követ Rooseveltnél

Washingtonból jelentik: Henry Laih washingtoni francia követet tegnap fogadta Roosevelt elnök. A kihallgatásnak különös jelentőséget tulajdonítanak. (Rador.)

### AMERIKA A MARTINIQUE SZIGETÉN LEVŐ SZÁZ REPÜLŐGÉPET AKARJA VISSZASZEREZNI

Newyorkból jelenti a NTI: Az Associated Press washingtoni diplomáciai körökből nyert értesülése szerint Amerika most igyekszik visszaszerezni azt a száz katonai repülőgépet, amelyet a múltban az angol-francia vásárló bizottság vett át és jelenleg Martinique szigetén van. Diplomáciai körökben hangsúlyozzák, hogy ezeknek a gépeknek visszaadása nagymértékben hozzájárulna az amerikai-francia viszony megjavításához és enyhülést idézne elő Martinique kérdésében. (Rador.)

### BETILTJÁK A JAPANNA MENŐ PETRÓLEUM ÉS KAUCSUKEXPORTOT

Tokióból jelentik: Az Asaki Shimbun szerint, ha Amerika folytatja gazdasági rendszabályait Japán ellen és a vas és acél kiviteli tilalma után a petróleum exportját is betiltja Japán felé, nemkülönben ha az angol dominiumok kaucsukot és egyéb fontos cikkeket nem szállítanak Japánba,

a tokiói kormánynak meg kell kezdeni élet-halál harcát,

mert mindez halálos csapást jelent Japánra. Japán, írja a külügyminisztériumhoz közelálló lap, nem akar konfliktust előidézni, de mindent meg kell tennie, hogy túlvészelve ezeket a veszedelmeket, melyek egzisztenciáját és életét fenyegetik.

### AMERIKA A MEGALAPÍTÓJA AZ ÉLETTÉRNEK

Milanóból jelentik: Albert de Stefani a Stampában nagy cikket ír a háromhatalmi szerződésről és abban leszögezi, hogy ez a megállapodás nemcsak Európára és Ázsiára vonatkozik, hanem felöleli majd Oroszországot és később Amerikát is, ha ez utóbbi megszabadul az angol-szász közelség alól. A fasizmus és nemzetiszocializmus áll itt szemben a plutokráciával a „munka” értékjegyében és ez

### az új európai rend átmegegy a kontinens határain,

eljut az Atlanti és Csendes Óceánra túlra. Az élettér és élettérrelterekben Németország, Olaszország, Japán és Szovjetország békésen fogják megoldani a nagy problémákat. Az olasz cikkíró még megállapítja, hogy az az Amerika, mely olyan nagy ellenfele volt a németek által követelt „élettérnek”

### tulajdonképpen megalapítója ennek a fogalomnak

a „Monroe elv” alkalmazása révén.

tért vissza. A Petersen repülőparancsnok vezetésével alatt működő légitánc, amely a norvégiai háború idején is kitüntette magát, az utóbbi hetekben végrehajtott támadások során 90.000 tonna ellenséges hajóteret küldött a tenger alá. Ugyanez a csoport hajókaravánokat támadott meg és több hajót, körülbelül 40.000 tonna úrtartalommal sikerült megrogánia. (Rador)

### KELETAFRIKAI HARCOK

Rómából jelentik: Az olasz hadseregparancsnokság 118. számú hadijelentése: Keletafrikában az ellenség által Gura ellen intézett légitámadás során sem áldozatok, sem pedig anyagi kár nem volt. Két ellenséges repülőgépet lelőttünk. Az Uak, Buna és Assab ellen indított légitámadások során három meghaltak, kilencen megsebesültek, az anyagi kár jelentéktelen. (Rador)

### GÖRÖGORSZÁGBAN FOGTAK EL KÉT ANGOL REPÜLŐGÉPET

Athénből jelentik: Két angol repülőgép kényszerleszállást végzett Kréta szigetén. A gépeket elkobozták, a pilótákat internálták. (Rador)

## Marcia su Roma — Marcia su Bucuresti

Olasz író érdekes párhuzamot von a fasizmus és a vasgárdista mozgalom között

Rómából jelentik: Singarelli, a Popo di Roma és a Stampa című nagy olasz lapokban feltűntetett keltőn érdekes cikket ír a zöldingsek meneteléséről Bucuresti felé, valósággal

összehasonlítást tesz a fasizta forradalom diadalra jutása, a Marcia su Roma és a vasgárda megérdemelt diadala a „Marcia su Bucuresti között.

A kiváló olasz közíró rámutat arra, hogy húsz év előtt kezdődött meg ennek a mozgalomnak szinte hőskorbeli harca nagy eszméinek diadalra jutása érdekében. Ugyanúgy, mint az olasz fasizmus, a zöldingsek is a kommunizmus ellen harcoltak. Iassiban vette kezdetét ez a nagy küzdelem, ahol Stancu Constantin vezetésével és fiatal munkatársa, Codreanu irányítása mellett indult meg a hazafias küzdelem ama kommunista veszedelem ellen, melynek félrevezetett tömegei kivonultak az uccára, éltették a szovjetet és becsmeréitük országunk hadseregét.

Az 1922-ik évben a Keresztény Hazavédelmi Ligának elnökeként Zelea Corneliu Codreanu mar személy szerint is künn áll az igaz hazafiság színterén, rengeteg üdöztetésben van része, többször bebörtönözik, 1925-ben fegyvert fog Manciu iassii prefektus ellen, aki kegyvertlen kínzásokkal üldözi a keresztény román diákság százait. Házasságkötése után már Kapitánya, Zelea Corneliu Codreanu nagyszerű, ifjú és egyre szélesebb körökben térhódító mozgalmának, akinek minden gondolata, hogy a hazát, a dinasztia és a nép uralmát kikristályosodva lássa győzelemre jutni, azonban mély vallásos és erkölcsi alapon álló elgondolása és célkitűzése rosszalkák és elítéli a király magánéletét, mely méltatlan egy uralkodóhoz és úgy a nép milliói, mint a külföld szemében beárnyékolja a korona és az uralkodás fényét.

Titulescu udvari mesterkedéseire felozlatják a Vasgárdát, de helyébe nemsokára megalakul a „Mindent a Hazáért” mozgalom, mely az elavult és önzetlenségű nagyrészen távolálló politikai pártok csodálkozására az 1936 évi választásokon a nép nagy tömegeinek lelkesedéséből és fegyelmezett idacatlakozásából 66 mandátumot szerez.

Singarelli ezután idézi azt az eseményt, mikor Iorga tanár ismeretes levele kapcsán a Kapitány és munkatársait perbe fogják és a jilvai börtönbe zárják. Az olasz közíró leírja ezután azt a hatalmas vértanúságot, melyet a nemzetmentő mozgalom vezetése és annak főbb vezetői egészen a halálig menő áldozatkészségük során végignyentek, leírja, hogy miként kellett a Kapitánynak és társainak életével fizetni azért, hogy eszméik diadalhoz jussanak.

A bécsi döntés után a néphangulat és az elfojtott és elnyomott hazafias érzés elemi erővel robbant ki, a Vasgárda kivonult annak a fővárosnak uccára, amely már réges réig lelkébe zárta azt az erkölcsi erőt, melyet magában hordott. Carol király lemondásával természetesen következménye volt úgy a nemzetközi eseményeknek, mint a belső politikának, hogy a Marcia su Bucuresti révén a legionárius Románia megalakulhasson és diadalhoz juthasson — fejeződik be az olasz közíró cikke. (Rador.)

# Négy napos tűz Londonban a bombázások folytán

## Ciano gróf újabb tárgyalása Serrano Sunnerrel

Rómából jelentik: Szerdán este 18 óra 30 perckor Ciano gróf olasz külügyminiszter a Chigi-palotában fogadta Serrano Sunner spanyol belügyminisztert, akivel hosszú és szívélyes megbeszélést folytatott. Serrano Sunner ezután a spanyol nagykövetségen ebédet adott az olasz előkelőségek számára. A diszében ott voltak Ciano olasz külügyminiszteren kívül Garcia Condezza, római spanyol nagykövet, Mutti, a fa-

siszta-párt főtitkára, Pavolini olasz népnevelésügyi miniszter, von Mackensen római német nagykövet és Borghese herceg, Róma kormányzója. (Rador.)

Rómából jelentik: Serrano Sunner spanyol belügyminiszter meg a csütörtöki napot is Rómában töltötte, eddigi programjától eltérően. A spanyol államférfi esztörtökön diszében vett részt, este pedig egy egészen intim jellegű vacsorán.

## Az elmúlt héten 150 légiaradó volt Londonban

Berlinből jelentik: A csütörtök reggeli német sajtó rámutat arra, hogy az elmúlt hét folyamán Londonban 150-szer rendeltek el légiaradót. A német bombák okozta tüzek sokszor négy napon át tartottak, anélkül, hogy azokat el tudták volna oltani. Egyes lángnyelvek 180 méternyi magasságba is feltértek. (Rador.)

### NINCSEN AZ ANGOLOKNAK UJREND-SZERŰ REPÜLŐGÉPÜK

Berlinből jelentik: A Stefani ügynökség jelenti: A világsajtó az utóbbi időben olyan híreket terjesztett, hogy az angolok olyan repülőgépeket állítanak elő, amelyekkel kitünően használhatnák Németország elleni bombázó támadásaiknál. Berlini politikai és katonai körökben ezt a sajtóhadjáratot úgy tekintik, mint olyan manóvert, a melyet a gyengülő angol léghaderő eredménytelen tevékenységét akarják elpálástolni és az angol pilóták hanyatló tekintélyét helyreállítani. Ezek a híresztelések minden alapot nélkülöznek és

nincsen olyan nép a világon, amely még egyszer felülne a brit propagandának és befolyásolni hagyja magát. (Rador.)

### EGYPTOMI MAGINOT-VONALRÓL BESZÉL AZ ANGOL PROPAGANDA

Berlinből jelentik: A csütörtök reggeli német sajtó

gúnyos hangon emlékezik meg arról az ügynevezett „egyiptomi Maginot-vonalról”,

melyet az angolok most sebtében épített erődívenettel akarnak az olasz támadásokkal szembeállítani. A német lapok emlékeztetik az angolokat az igazi és „hamisítatlan franciaországi Ma-

ginot-vonal” kudarcára és leszögezik, hogy Graziani tábornagy feketeingeseinek és gyarmati katonáinak meg ez az angol propaganda-maginot-vonal sem fog akadályt képezni, abban a törekvésükben, hogy Egyiptomot felszabadítsák az angol befolyás és gyámkodás alól és hogy

Afrikát visszaadják eredeti hivatásának, nehogy az a plutokráta hatalmasságok kizsákmányolására ítélt terület legyen. (Rador)

### LONDON KÖZPONTJÁT BOMBÁZTAK

Berlinből jelentik: A hadseregparancsnokság közli: A német légi haderő szerdán újból támadást intézett London és Déangliai katonai célpontjai ellen. Londonban a város központjában levő vasútállomásokat, dokkokat és kikötőberendezéseket romboltak szét. Dél- és középgangliai repülőtereken hangárokat és kaszárnyákat bombáztak, számos repülőgépet pusztítottak el. Több helyen nagykaliberű bombákkal raktárakat, valamint közlajtartályokat gyújtottak fel. Irország délnyugati partjai mentén egy német repülőgép angol szállítóhajót támadott meg, amely ennek következtében előbb leált, majd elégett. A Jenisch főhadnagy által vezetett tenger-alattjáró nyolc kereskedelmi hajót összesen 42.000 tonna tartalommal elsüllyesztett. Egy másik tenger-alattjáró elsüllyesztette a 14.172 tonnás Highland Patriot nevű felfegyverzett kereskedelmi hajót. Néhány ellenséges repülőgép a német határig jutott el és főképpen az elfoglalt területekre dobott le bombát. Katonai veszteségek nem voltak, a bombák csupán egy üzemen kívül helyezték gyárat találtak el. Több angol repülőgép Berlin felé igyekezett repülni, de a légelhárító zárótűz visszatérre kényszerítette őket. Berlinből északra a légvédelmi tüzérség lelőtt egy angol bombavetőt, amely lángolva lezuhant. Az ellenség szerdán hat gépet veszített, hét német gép nem

## Gyermeke fürdetéséhez...

Használjon feltétlenül NIVEA-gyermekszappant! Óvólag hatol puha, fejszines habja a pórusokba, megtisztítva azokat, elősegíti a bőrlélegzést. A fürdés után használjon: Eucerit-tartalmú NIVEA-Baby-Crème-t és hűsítő NIVEA-gyermekpudert újszerű, praktikus hintődobozban. Egyszóval a NIVEA-gyermekkészítmények!



# NIVEA

gyermekszappan - Baby-Crème - gyermekpuder

lényegesen elősegítik gyermeke egészségét!

## A buza árához kell igazodnia minden ipari terméknek

Egyetlen fajta kenyér lesz az országban. A sütemény árát olyan magasra szabják, hogy csak a vagyonosok vásárolhatják

Bucurestiből jelentik: A búza, kenyér és liszt probléma megoldásával kapcsolatban a nemzetgazdaságot egységesítő minisztérium és a mezőgazdaság vezérkara a következő rendelkezéseket adta ki:

Antonescu Ion államvezető, tábornok miniszterelnök elgondolásai szerint a legionista Romániában a mezőgazdának meg kell hagynia kellő és megfelelő ellenértéket termékeiért, hogy annál kedvezőbben szerezhesse be azokat a cikkeket, melyekre szüksége van. A mezőgazdasági helyzet megjavításával feltétlenül ellenőrizni kell ezeknek az áraknak és főként a búza árának betartását, mert

a búza árának állandóságától függ és ahhoz igazodik a jövőben az ipari termékek ára is.

A mezőgazda vásárló erejét feltétlenül meg kell védeni, különben az egyoldalról történő áremelkedés maga után vonja a másik oldalról történő áremelkedéseket is és mindez csak általános károkat okozna minden irányban.

Mától kezdve senki nem fizethet kevesebbet a mezőgazdának árújáért, mint a rendelkezésben lefektetett ár és ugyanakkor nem lehet magasabb árát sem kérni. A legionista Romániában a mezőgazdaság első parancsa és követelménye az árak állandósága és egyben ez fontos az új helyzetben élő Európával való nemzetközi összeköttetésünkre is.

A búza árát mint ismertes a kormány 10 ezer lejjelel emelte vagononként, tehát

85 ezer lei a búza vagononkénti ára.

A búza így megállapított árával kapcsolatban a kenyér ára is állandósul. Az egész ország területén csak egyetlen fajta kenyeret szabad előállítani: az integrális kenyeret „hideg” állapotban eladva. Az integrális „hideg” kenyér ára kilogrammonként 13 lei a fogyasztó előtt leérve.

Egyetlen fajta kenyér lesz tehát az egész országban gazdagnak és szegénynek egyaránt. Megállapítható, hogy a hideg kenyér forga-

### Megalakult a legionista segélymozgalom helyi szervezete

A timisoarai legionista parancsnokság közli, hogy a mozgalom timisoarai székházában megalakult a legionista segélymozgalom helybeli szervezete. Minélzok, akik akármilyen szűkölködőn segíteni akarnak, átadhatják adományait a mozgalom timisoarai helyiségében, a Vasutas Sportegyesület épületében, a Saguna-híd mellett. A segélymozgalom szervezete egész napon át működik.

Tănase Alexandru  
mozgalom megyei vezetője.

lombahozatalával a fogyasztó több kenyérhez jut, mert a hideg állapotban levő kenyérben nincsen annyi víz, mint a meleg kenyérben, azonkívül pedig a hideg kenyér táplálékosabb is, mint a friss meleg kenyér. Tulajdonképpen tehát a kenyér olcsóbbodása következett be ezzel a rendszerrel, de a hideg kenyér bevezetésével nagy megtakarítás is következik, mert megállapítható, hogy a hideg kenyérből kevesebb fogy, mint a melegebből. Függetlenül ettől, a hideg kenyér egészségesebb a szervezetre. Fontos körülmény, hogy a kenyeret az elárusítóknak a fogyasztó előtt le kell mérnie,

és ezzel a fogyasztó polgárban növeli a takarékoskosságot és felelősséget benne állampolgári ellenőrző jogaiban és kötelességeiben való hitet. A kormány megengedi, hogy a fehér lisztből 8 százaléknit használjanak fel kiltik, sütemények és cukrászsütemények készítésére

azonban mindezeknek olyan magas ára lesz, hogy csak a tehetősebb lakosság tudja azt majd megfizetni.

Nehogy azonban a búza ára felemelésével illetéktelenül meggazdagodhassanak azok, akik nem termelők, az árdifferenciát kompenzálni kell az állam javára és kivétel itt csak azok az ardeali megyék képeznek, ahol a búza odaszállítására megszűnt területről történt.

Megszüntette a minisztérium az összes kenyérbélyegeket, mert megállapítható, hogy ezzel ezer vagon megtakarítás mutatkozik, mivel ezer vagonnyi kenyérdarabokat dobtak el és ennyi kenyér ment veszendőbe a felragasztott bélyegek miatt.

## A megyei prefektus látogatást tett az ügyészségi fogházban és a tapasztalt rend és tisztaság felett megelégedését fejezte ki

Ilie Ghenadie megyei prefektus tegnap Cadariu Ion tisztviselő társaságában megátogatta az ügyészségi fogházat, ahol Buzoianu vezetőügyész fogadta a vendégeket. A prefektus arról kívánt meggyőződni, mennyiben érvényesül Antonescu tábornok-államvezető akarata, hogy a foglyokkal jól és ember-ségesen bánjanak. A megyei prefektus végignézte az összes cellákat és azokat tisztáknak találta. Be-

szelgetett a foglyokkal, akiket kikerdezt, hogy miért kerültek fogházba. Kérdéseire a foglyok elmondották azt is, hogy a fogház tisztviselői, mint pedig az örök emberségesen bántanak velük, élelmézésük pedig jó és elegendő. Ilie Ghenadie prefektus megelégedését fejezte ki a látottak fölött. Hangsúlyozta, hogy a napi 6.50 leiből, amennyit egy fogoly élelmézésére fordítanak, az ellátás példás.

## Huszonötmillió leies alap a nemzeti művészet támogatására

Fontos határozatokat hozott az október 1-i minisztertanács. Fajvédelmi és népsegélyezési intézkedések

Bucurestiből jelentik: A miniszterelnökség közli: Október 1-én minisztertanács volt, amelyen a következő határozatokat hozták:

1. Az államvasutak munkálatai számára 1700 menekültet bocsátanak rendelkezésére.
2. Orvosokat és gyógyszerkezelőket küldenek azokra a területekre, ahol menekülteket nagyobb számban helyeztek el.
3. A volt képviselők számára olyan állandó helyzetet teremtenek, amely módot nyújt egzisztenciájuk biztosítására.
4. Mindazon menekült ügyvédek számára, akik kötelezettséget vállalnak arra, hogy ügyvédi irodájukat új lakóhelyükön megnyitják és gyakorlatukat folytatják, 30-40 ezer lei segélyt utalnak ki.
5. Az ügyvédi kamarákban megmaradt zsidó ügyvédek csak hittársaik ügyeit képviselhetik személyesen a bíróságok előtt.

6. Valamennyi jogtanácsosi állásban lévő zsidó ügyvédet kereszténnyel kell helyettesíteni.

7. Valamennyi szabad foglalkozásút és ügyvédet, akik a kiürített területekről érkeztek, elhelyezik olyan mértékben, ahogyan a zsidó szabadfoglalkozásúak által elfoglalt állások felszabadulnak.

8. 25 millió leies alap létesül a zsinházak és a nemzeti művészet támogatására.

9. A minisztertanács tudomásul vette a menekültügyi kormánybiztos azon jelentését, amelyben beszámol arról, hogy a menekültek számára kantinekat létesítettek Bucurestiben, Lugojon és más központokban, ahol 20 leibe kerül egy étkezés. (Rador.)

# A kormány a menekültekért Milyen támaszpontokat adott Anglia kilencvenkilenc évre bérbe az Egyesült Államoknak?

## Annexióról, vagy tényleges bérbeadásáról van-e szó?

Bucurestiből jelentik: A menekültügyek intézését most a kormány rendelkezése folytán teljes mértékben egységesítették és az összes kérdések megoldása a menekültügyeket intéző minisztérium, illetve államtitkárságok és bizottságok hatáskörébe tartozik.

A kormány elsősorban különböző központokat állt fel, a meacültek ügyeinek kezelésére és e célból 20 millió lei gyorssegélynek szolgáló összeget vialt ki. Ugyanakkor azonban elrendelte a kormány, hogy az összes állami intézmények, amelyek pénzáradományokat, vagy gyűjtéseket kaptak, illetve eszközöket, a pénzösszegeket nem használhatják fel a menekültek általuk óhajtott módon való segélyezésére, hanem a központi és egységes segélyezés érdekében minden összeget be kell utalni, illetve jelenteni kell a kormánybizottságoknak.

Külön gondja a kormánynak, hogy a menekültek nyomban elhelyezést nyerjenek a nemzetgazdasági életben. Úgy a fizikai munkások, akik kétkézimunkájuk után élnek, mint az intellektuális munkákat végzők, be kell illeszkedniük az állam újjáépítésébe.

Akár menekült valaki akár nem menekült: az államnak polgáraival szemben egyetlen kötelessége van ez az, hogy munkalehetőséget szerezzen számára, hogy munkához juttassa. Rengeteg pénz és állami érték megtakarítására van szükség, ugyanakkor pedig a gazdasági termelés fellendítése a munkás kezek révén elengedhetetlen és parancsoló szükségesség.

Nem adományokat és ehhez hasonló segítséget kell várni a menekült tisztviselőknél és alkalmazottaknál, mert azoknak az állam kiutalja fizetését és a menekültek helyzetükre való tekintettel a különböző állami és az állásukba vágó miniszteri tárcák mellett működő hitelintézeteknél hosszabb hitelleket kaphatnak. Ezek a hitelintézetek parancsot kaptak, hogy a menekült tisztviselőknél és alkalmazottaknál hasonló formában is esetleg segítségre legyenek.

A tisztikar 20 millió leit ajánlott fel ama tagjai számára adandó ilyen hosszú lejáratú kölcsönök folyósítására, akiknek menekülniök kellett. A többi állami intézmények közalkalmazotti egyesülései körében is hasonló mozgalom van folyamatban, a kártársak jelenlegi helyzetében leendő segítség nyújtására.

A menekülteknek azonban sürgősen munkához kell látniok. A munkásoknak munkába kell állniok. A mezőgazdaságban soha nem lehet eleget dolgozni: oda kell állni a megművelésre váró földekhez.

A CFR igazgatósága közölte, hogy sürgősen alkalmaz 2000 munkást, szakembert segélmunkás gyanánt.

Ha a menekültek nem jelentkeznek munkára, — kétségkívül ezt a követelményt kell levonni róluk, hogy nem akarnak dolgozni vagy van kellő megélhetési forrásuk, akik nem kívánják a róluk való gondoskodást munkalehetőség és kereset szerzése tekintetében.

A kormány gyermekéről, betegéről, asszonyokról és diákokról megfelelő módon gondoskodik. Aki egészséges annak munkát adunk, munkát szerzünk és munkához juttatjuk. Aki ezt nem ért meg, nem ismerik fel, hogy mi a kötelesség az állammal szemben, azok kényszermunkatáborokba kerülhetnek. (Radó)

### Gandhi ellenáll az angol erőszaknak

Kalkuttából jelentik: Mahatma Gandhi és Illington lord indiai alkirály második találkozója eredménytelen maradt. Az indiai angol körök elégedetlenek, mert Gandhi minden aziránt nyomasztóan ellentáll, hogy India tevékenyen vegyen részt a háborúban. (Curentul.)

### Téli segélyakciót szerveznek a romániai németek

Bucurestiből jelentik: A romániai etnikai német kisebbség sajtóosztálya, felhívást intézett a német népkisebbség tagjaihoz, hogy a közeledő 1940—1941 ideoyre

téli segélyakciót szervezzenek, a rászoruló német etnikai polgárok számára. Ennek a felhívásnak értelmében október 6-án vasárnap az összes romániai németeknél egy tál és egyfogás étel lesz felszolgálva a házakban és háztartásokban.

A fennmaradó pénzesélyt a német télisegélyakcióra adják, a pénzösszeget gyűjtéseket pedig az ifjú német szervezetek tagjai végzik. A romániai etnikai német kisebbség ezzel akar példát adni aidozatlkészségből s fajszeretéből.

A bérbeadás, vagy kikötők, egyes tartományok és támaszpontok hosszabb időre való bérbevétele a multban csak politikailag az ájulás szélén álló államokkal való forgalomban volt gyakorlatban. Így vette Anglia Kínától bérbe a hongkongi koronagyarmatokat kiegészítésül a kínai támaszpontokat és szénvidékeket, így Weiwait, Chefoo-t és más állomásokat a Sarga-tenger mentén. A „99 évre szóló bérbeadás” csak körülírása volt tulajdonképpen a valódi birtokbavételnek. Ma tehát már Anglia van abban a szorongatott helyzetben, hogy az Empire értékes támaszpontjait bérbe adja az Egyesült Államoknak, azaz: átengedje azokat.

Hogy az angol empire a fontos támaszpontjai átengedésével — melyekért csupán 50, jórészt elagot U. S. A. — torpedórombolót kap cserébe — politikailag, valamint stratégiailag is fontos értékeket ad fel a nyugati féltekén, bizonyítja a következő lista, mely a bérbeadás címe alatt Amerikának kiszolgáltató angol parti és szigetterületeket tartalmazza.

A bérbeadási szerződés értelmében Anglia elveszti Brit-Guyanát, a 231.000 négyzetkilométert kitevő koronagyarmatot, mely másfélszer oly nagy, mint az angol királyság. E gyarmat Angliának cukorrépát, rizst, gyémántot, bauxitot, aranyat, rumot szállított. Guyana az egyedüli angol gyarmat volt Délamerikában.

Ujfundland, 1713 óta angol gyarmat, 110.000 négyzetkilométer kiterjedéssel. Északamerika északi partjai mellett fekszik és igen gazdag halban, vasércben, papírban, ólomban és ezüstben.

Bermuda-szigetek. 1629 óta angol birtok. Geopolitikailag fontos angol flottaállomás Észak-amerika elleni éllel. Különösen jelentős volt, mint a nagy brit záróöv északi kijárata a Bham-, Antilla- és Trinidad-szigeteket keresztül. El van látva dokkokkal, tengerészeti arsenálokkal, garnizonokkal és erődökkel.

Bahama-szigetek. 11.000 négyzetkilométer kiterjedésű szigetecsoport Nyugatindióban, melyhez a kis Rum-Cay-szigetek is hozzátartoznak. E szigetek arról is nevezetesek, hogy azok egyikén szállt ki Kolumbus 1492 október 12-én. A szigeteket a 17. században tengeri rablók foszlalták el, míg 1718-ban már angol birtokban találjuk. Az északamerikai, úgynevezett szecessziós-háborúkban fontos támaszpontjai voltak a déli államok blokádtörőinek.

Trinidad. A Kis-Antilláktól délre fekvő brit-nyugatindiai sziget, a délamerikai kontinens északi

részen. Gazdag petróleumban, aszfaltban, barnaszénben, kakaóban, cukorban stb. 1797 óta angol birtok. Kolumbus 1498-ban fedezte fel.

Antigua, Kisantillák. Az angolok birtokába 1632-ben kerültek ezek a szigetek. Híres Harbour kitűnő kikötője, valamint trópusi földművelése.

Santa Lucia (Kisantillák), 1814 óta véglegesen angol birtok.

Jamaika. A Nagyantillák harmadik nagy szigete. Vasutakkal, földi kincsekkel rendelkező fontos nyugatindiai angol birtok, mely 1665 óta központja a nyugatindiai angol hatalomnak. 1865-ben véres néger felkelések színhelye volt a sziget.

Világos tehát ezen szigetek hadászati jelentősége. Mint egy igazgyöngy sor húzódnak végig az észak és délamerikai szárazföld mentén. Anglia kénytelen volt azonban bérbe adni őket.

Fenti bérbeadásokkal behatóan foglalkozik a német sajtó is, amikor különösen rámutat e sajtóságos „99 évre” szóló bérbeadások eddigi rendszerére. Emlékeztetnek a német lapok arra, hogy

a gyarmattal rendelkező hatalmak még a 19. század közepéig minden újabb birtokgyarmadást annexiónak kereszteltek el s csak később jutott eszükbe, hogy a birtokbavetés ténylegnek szebben hangzó nevet adjanak.

Igy Anglia már 1858-ban Hongkong mellett szélesen elterülő területeket vett „örökre” bérbe a kínaitól. 1878-ban átvették az angolok Cyprus kormányzását is, 1882-ben aztán elfoglalták „átmentileg” Egyiptomot is. Később aztán áttértek a 99 évre szóló bérbeadás új rendszerére. Ezt a rendszert a Berliner Börsenzeitung egész sereg példával illusztrálja.

„1898-ban — írja a lap — nagy divat volt a 99 évre szóló bérbeadás. Németország e cím alatt veszi bérbe Kínától Kiautseaut, Oroszországtól Port-Arthurt, Franciaországtól Kwangtschauwant, Anglia további területeket Hongkong tartományában, valamint a Weihawei tartományt. 1903-ban az Egyesült Államok veszik „örök bérbebe” a Columbiától elszakított Panama-államot, tehát a Panama-csatorna építéséhez szükséges zónát, valamint szerződésben biztosítják maguknak 1916-ban Nicaraguában egy csomó apró sziget és a Fonsecai tengerészeti támaszpont „bérbeadását” 99 esztendőre.

Bizonnyos magángazdálkodási társaságoknak — így például a Szezi-csatornatársaságnak 1876-ban, az utzélandi d'Arzis-vállalatnak sikerült koncessziókat kicsikarniok Egyiptomból, illetve Perzsiától, ezen országok kiaknázására.

# A romániai németseg fegyelmetlenül zárkozik az államépítőik sorába

Bucurestiből jelentik: A romániai német etnikai kisebbség vezetője, Andreas Schmidt felhívással fordult német társaihoz, melyben felhívja őket, hogy miután a legionarista Románia teljes mértékben Németország mellett áll, a német és román érdekek teljesen közösek, minden németnek kötelessége, hogy a román állam újjászülésében a román állammal és annak vezetőivel szemben kötelességét teljesítsen. A német etnikai kisebbség vezetője és Antonescu államvezető megállapították az együttműködés mintáját és

az államvezetőnek gondja lesz, hogy a román hatóságok németekhez méltóan bánjanak a német kisebbség tagjaival. Minden eddigi antagonizmus, melyet az elmúlt politikai rendszer inaugurált a németek ellen — megszüntetik és az államvezető rendelkezést adott az alantas hatóságoknak elgondolásainak és cél-

küldéseinek minél hamarabb és haladéktalanul történő végrehajtására.

A hadseregben, miután a német és román célok közösek — amnesztált adott az államvezető a német kisebbséghez tartozóknak a tisztázatlan katonai helyzettel rendelkezők és a rekvirálásokkal kapcsolatos félreértések ügyében.

A német kisebbség vezetője ezzel szemben elrendelte, hogy

azok a németek, akik behívót kapnak, a parancsoknak nyomban tegyenek eleget, mert mindez a német kisebbség szerves fogják ellenőrizni. A németek helyzetét és személyét a hadseregben tiszteltben fogják tartani, mert így ez, mint a németek lojális és fegyelmetlenül magartatása az idők parancsolta magasabb szempont és a fegyelmetlenül elengedhetetlen egy államban, amely Németországgal ószinte barátságban él.



# HIREK

MEGJELENIK:

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön hához való kézbesítéssel együtt negyedévesnek havonta nyolcvan lei, negyedévesre 230 lei, félévesre 450 lei, egész évre 900 lei. Nyugdíjasoknak hához való kézbesítéssel együtt havonta hetven lei, negyedévesre 200 lei, félévesre 400 lei, egész évre 800 lei. Magyarországon havonta 4 pengő, negyedévesre 12 pengő, félévesre 22 pengő és egész évre 40 pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közintézményeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

TELEFON:

23-10 és este 10 óra után: 23-15.

## A drága sült-kukorica

Parázon sütötte a kukoricát és ennek három lei volt az ára. Főtt kukoricát is lehetett kapni, darabonként két leirt. Jóideje árusította már az asszony a kukoricát. Egyszerűbb emberek vették, olyanok, akik nem rösteltek az uccán is enni. Ha egy szegény ember két lei ad kukoricára, akkor majdnem úgy érzi magát, mint a milliomos, aki százezer leies bundát vesz a feleségének. A vásárlók igen büszké arra, hogy ingyen kapták a sőt a kukoricához és előkelő mozdulattal szórják a sárga kukoricára a fehér sőt. A kukoricás asszony tudta, hogyan kell bánni a vevőivel, külön szerszáma volt, amellyel megforgatta és egy másikkal szedte ki a kukoricát a vízből és adta át a vevőnek, akinek igen jól esett, hogy ilyen uriasan szolgálgják ki. Amint a vevő rászorja a sőt a kukoricára, azonnal beleharap és majszolja, míg valamennyi sárga szemet meg nem ette.

A napokban azonban olyasvalami történt a meleg kukorica árusítóival, ami nem mindennapi szokott megtörténni. Úgyanis az egyik előkelő mama arra sétált egyetlen fiacskájával, aki igen sokat nyafogott az anyja fülébe. A csemete, amint az árusítóhoz ért, megrántotta az anyja kezét:

— Kell kukorica!

Az anya kétségbesetten nézett a fiára. Hogyan lehet az, hogy az ő fiának ilyesvalami az eszébe jut? Elalatt a fiacskája már oda is ment a kukoricához és az egyiket megfogta a kezével. Úgy kíváncsiságból. Az anyja igen elröstelte magát, de nem volt mit tennie és azt kérdezte, hogy mennyibe kerül a sült kukorica?

— Három lei — mondta az asszony.

— Olszobban nem adná?

Az asszony nem is válaszolt, csak a fejével intett, hogy nem.

Az anya erre karonfogta a fiacskáját:

— Gyere fiam, ennyi pénzt nem adhatok ki a kedvéért.

A fiú duzzogva ment el, a kukoricát árusító asszony pedig furcsán csóválta a fejét. (g. b)

— **Öfelsége I. Mihai király és Elena anyakirályné Branban.** Bucurestiből jelentik: Tegnap délután 4 órakor I. Mihai király Öfelsége Elena anyakirályné társaságában autón keresztül utazott Brasovon. Az uralkodó Sinaiból Branba utazott.

— **Öfelsége I. Mihai király három pavillont a diákintézmények rendelkezésére bocsátott.** Bucurestiből jelentik: A kormány az ország közvéleményének tudomására hozza, hogy Öfelsége I. Mihai király legmagasabb elhatározásával a királyi palotához tartozó és a Slaului Independentei-n lévő három pavillont a diákság intézményeinek rendelkezésére bocsátotta. (Rador.)

— **Ajtay Gábor református lelkész búcsúja.** Ajtay Gábor református lelkész, akit Úisentesre választottak meg, október 20-án oktatják be új állásába. Ajtay Gábor timisoarai hivatól az elmúlt vasárnap búcsúzott el a templomban, melyen megindító beszédében. A második kerületben lakó hivatól külön fog elbúcsúzni október 6-án, vasárnap délelőtt tíz órakor a Dacilor uca 10. szám alatt levő imateremben.

— **Déldobruzsai menekültek a Banatban.** Megirtuk, hogy városunkban tizenöven déldobruzsai menekült van négyszáz családdal. Ezeket a városban ideiglenesen szállásolták el és háromszázan a városi népkonyhából kapnak élelmezést. A vármegyei prefektura most úgy döntött, hogy ezeket a déldobruzsai menekülteket Jebel, Parta és Checja községekben helyezik el.

— **A Romániai Vörös Kereszt Egyesület közleménye.** Bucurestiből jelentik: A Románia Vörös Kereszt felhívást intéz a közönséghez a menekültek támogatására, mert a közeledő és súlyosnak mutakozó tél előestéjén állunk. Az egyesület pénz és ruházati adományokat köszönettel vesz. A pénzüdmányok a Str. Biserica Amzei 29. szám alatt lévő hivatalos helyiségbe, természetbeni adományokat pedig a Piata Amzei 12. szám alá kell küldeni. (Rador.)

— **Rádióüzenetet küldtö menekültek figyelmébe!** Bucurestiből jelentik: Azok a menekültek, akik hozzátartozóik sorsa felől a rádió útján kívánnak tudakozódni, juttassák el tisztán és olcsáthatóan leírt, röviden fogalmazott hírdetésüket a Vörös Kereszt Egyesülethez, Bucuresti, Piata Amzei 12. (Rador.)

— **Kineveztek az Országörszervezet vagyónát átvévo legionárius megbizottakat.** Bucurestiből jelentik: Horia Sima miniszterelnök helyettes, a legionáriusok parancsnoka felhatalmazta Horodniceanu Nicolae és Sftintescu Duiliu legionáriusokat, hogy a „Straja Tarii” minden vagyónát a legionárius mozgalom számára átvegyék. (Rador.)

— **Farinacci olasz államminiszter Berlinben.** Berlinből jelentik: Rudolf Hess államminiszter, a Führer helyettese szerdán este kihallgatáson fogadta Roberto Farinacci olasz államminisztert, aki németországi tanulmányútja során Berlinben tartózkodik. Az olasz államminiszter Dino Alfieri berlini olasz nagykövét társaságában szerdán délelött meglátogatta az olasz-német intézetet, ahol az elhangzott üdvözlő szavakra adott válaszában kijelentette, hogy megingathatatlan hittel bízik a tengelyhataimak győzelmében és a két fiatal forradalmi megmozdulás dicsőséges jövőjében. (Rador.)

— **Kitüntették Boisson tábornokot, Dakar védőjét.** Vichyből jelentik: Petain tábornagy Boisson tábornoknak, a Nyugat-afrikai Francia Gyarmatok kormányzójának, a dakari támadás során megmutatott hősiesség és kinyilvánított hazafiasága elismeréseként a pálmakkal ékesített hadikereszt első osztályát adományozta. (Rador.)

— **A sebesült francia foglyok hazatérése.** Vichyből jelentik: Hivatalos közlés szerint a megszállott terülről 18 ezer súlyosan sebesült és rokkant hadifogoly térhetett vissza a meg nem szállott francia területre. Újabb rokkantszállományok útban vannak hazafelé. Német orvosi bizottságok vizsgálták felül a hazatérőket és kellő orvosi segélynyújtásban részesítették őket. (Rador.)

— **A timisoarai tanügyi kerület kereskedelmi iskola érteletési bizottsága.** Bucurestiből jelentik: A kereskedelmi iskolai póterületi bizottság októberben kezdi meg működését. A timisoarai tanügyi kerületben, ahova Arad, Timisoara, Hateg, Lipova és Lugoj tartoznak a bizottság elnöke Ioan Tanasescu professzor, tagjai: August Cizma (román nyelv), Iuliana Miron (francia nyelv), Caius Lepa (földrajz, történelem), Bertea Lazar (kereskedelmi ismeretek), Ion Curea (számtan), Chimichescu Constantin (kereskedelmi jog). A szegénysorsu menekültek mentesek a vizsga díjak alól. (Rador.)

— **A sinaiai Peles kastély parkját megnyitják a nyilvánosság számára.** Sinaiból jelentik: A gyönyörű sinaiai Peles-kastély és környéke, amely kezdetben a közönség számára nyitva volt, mintegy tíz éve megközelíthetetlen maradt. A parkot, beleértve Carmen Syiva híres fasortát, fakerítéssel vették körül. A sinaiai polgárok öröme nagy volt, amikor értesültek arról, hogy Mihai király Öfelsége és Elena anyakirályné megszüntették ezt a tilalmat és megengedték, hogy a közönség a Peles-parkon tul egészen a királyi testőrség állomáshelyéig közlekedjék így tehát a kastély teraszát is felkeresse. A tilalom felfüggesztését közlö rendelet szerint a festői látványu terület reggel 8 óratól este 6 óráig áll a közönség rendelkezésére, míg a kastély terasza vasárnap 11—1 óra között. (Curentul.)

— **Az átosatott területek főiskoláinak új elhelyezése.** Bucurestiből jelentik: A cernauti, chisinei és clujii egyetem elhelyezéséről a Monitorul Oficial 198. számában megjelent rendeltörvény részletesen intézkedik. Eszerint a chisinei hittudományi kar teljes felszerelésével és személyzetével Isabia költözik, míg a cernauti egyetem hittudományi karának székhelye a jövőben Suceava lesz. A cernauti egyetem irodalmi és bölcsészeti, jogi és államtudományi kara megzúnik. A személyzetet miniszteri rendelettel a bucurestii és isajii egyetem katedráin helyezik el. A clujii Regele Ferdinand-egyetem minden karával, az egyetemi könyvtárral Sibiuba költözik, míg az ottani zene és drámaszaki akadémia, Nemzeti Színház és Opera Timisoarára kerül. A clujii kereskedelmi és ipari főiskola Brasovban nyer elhelyezést. A nemzetvédelmi minisztérium a sibui Avram Iancu faszárnyát és a lovassági iskolát az egyetem helyiségéül engedli át.

— **Öt katonát elütött a gyorsvonat.** Romanból jelentik: A város közelében egy szekéren öt katona hajtott Romanba, ott levő csapattestéhez. Mivel éjszaka volt és esett az eső, a katonák felhajtott köpenyben ültek és a vasúti átjárónál nem hallották a közeledő vonat dübörgését. A Bucurestiből Roman felé haladó gyorsvonat a szekeret elütötte. Négy katona életveszélyes sebesüléssel került a romani kórházba, míg egy könnyebben sérült meg. A szerencsétlenség az okozta, hogy a vasúti ör a sorompót nem engedte le.

— **Az állami tanítók és tanárok kérelmeit személyes közbenjárás nélkül elintézi a minisztérium.** Bucurestiből jelentik: A nemzetnevelésiügyi és kultuszminisztérium felhívja a tanárok és a tanítók figyelmét arra, hogy a törvény értelmében nincsen joguk kérelmeik személyes elintézésé céljából otthagyni beosztási helyeiket. Kérvényeiket posta útján küldjék el a minisztériumba, ahol a jogos és indokolt kérelmeket közbenjárás nélkül is elintézik. (Rador.)

— **A Windsori herceg új megbízatása.** Newyorkból jelenti a NTI: Windsor hercege, aki mint ismeretes, Bahama kormányzója, az amerikai tengerészettől új megbízatást kapott. Szakértők érkeztek a szigetre, ahol kiválasztják az új támaszpontok felépítésére legalkalmasabb pontokat. A windsori herceg a szakértők segítségére áll. (Rador.)

— **Ma éjfélkor megszünik a menekültek vasúti kedvezménye.** Bucurestiből jelentik: Az államvasutak igazgatósága elrendelte, hogy október 4-én éjfélkor megszüntetik a kedvezményeket, a melyeket a bucovinai, basarabiai, ardeali és dobrudgeai menekültek élveztek vasúti utazásaik és ingóságaik szállítása során. Megszünik a kedvezmény azok számára is, akik elhagyják az országot, hogy az átengedett területekre utazzanak. (Rador.)

— **Románia vatikáni követe Bucurestibe érkezett.** Bucurestiből jelentik: Petrescu Nicolae, Románia vatikáni követe a fővárosba érkezett.

(—) **Halálozás.** Az anyakönyvi hivatalban a következő halálozást jelentették be: Horák Lászlóné Weisz Aranka negyvenhat éves.

(—) **Szakácsnő meglöpte a gazdját.** Tormay Aladar IV. kerületi, Tudor Vladimirescu 7 szám alatti lakos feljelentést tett a rendőrségen, hogy a lakásában levő egyik szekrényéből eltűnt ötezer lei készpénz. A rendőrség megállapította, hogy a pénz Dreyer Katalin huszonhat éves szakácsnő lopta el, aki béismérol vallomást tett. A szakácsnőt átadják az ügyészségnek.

(—) **Exhumálások a katonai temetőben.** A timisoarai katonai helyőrség parancsnoksága közli, hogy ezévi november és december hónapban, valamint a jövő év januárjában és februárjában exhumálják a katonai temetőben azolnak holttestét, akik 1917., 1918. és 1919-ben haltak meg. Ezeknek földi maradványait közös sírba helyezik. Felvilágosításokkal szolgál a timisoarai katonai temető gondnoka.

(—) **Születések.** Az anyakönyvi hivatalban a következő születéseket jelentették be: Cuc Teodor örmester Olga nevű leánya és Arvay András Gábor kereskedő Attila Dezső nevű fia.

ilyet még nem látott Timisoara

**A szurtosképü angyalok**

Egy film teljesen újszerű tartalommal!

**A szurtosképü angyalok**

Egy film teljesen újszerű rendezésben!

**A szurtosképü angyalok**

Egy film, mely mindenkinek tetszeni fog!

**A szurtosképü angyalok**

Egy film, melyhez hasonló még nem volt!

**A szurtosképü angyalok**

Kertész Mihály rendezésében, a főszerepben: James Cagney, Pat O'Brien, Ann Sheridan és a 6 uccagyermek

Sikerrel fut a

**SCALA-ban**

Kedvezményes és szabadjegyek érvénytelenek

## ESTE

Puhán omlik az est pihés palástja és minden lelket lágyan eltakar, ki hitvány-hamis fényvel nem akar sobot szakítani a szent ruhába...

Halkan omlik az alkonyat palástja... Jó minden külső zaklatást, galád gondot elűzni este legalább s elburkolózni fázósan alája...

Olyan jó minden árcot levetni, nyílt homlokunkon nem olvashat senki, Hátunk megett hitvány kém nem lapul...

S tolvajlámpással leszállni a mélybe, hol pár piciny gyöngy apró lánggal égve érik — s elgyönyörködni szótlanul...

PAPP ASZTRIK.

— Fagyhullám Spanyolországban. Madridból jelentik: Spanyolországban a hideg hullám tovább tart. Avilában kedden a hőmérséklet fagy pont alá szállt. Hasonló volt a helyzet Valadolid, Valencia és Albacete környékén is. (Rador.)

— Október 6-án iktatják be Páris új bíboros-érsékét. Párisból jelentik: A Havas ügynökség közli Suhard kardinális, Verdier bíborosékat utódját október 6-án, a Notre Dame székesegyházban iktatják be. Suhard kardinális 1874-ben született, 1928-ban szentelték püspökké, 1931-ben Reims püspöke lett, majd 1935-ben bíborossá léptették elő és 1940. áprilisában Páris érsekévé nevezték ki. A múlt esztendőben több püspök kíséretében látogatást tett Spanyolországban.

## Titeanu 16 millió leiel nem tud elszámolni

Bucurestiből jelentik: Az ilfovi törvényszék negyedik számú vizsgálóbírósága szerdán elrendelte Titeanu Eugen volt propagandauji államtitkár vagyonának zár alá helyezését. Ionescu Alexandru vizsgálóbírósági elnök tovább folytatja a Titeanu államtitkársága idején elkövetett visszaélések kivizsgálását. Eddig a volt propagandauji államtitkár 16 millió leiel nem tud elszámolni, amelynek felhasználására csupán szóbeli bizonyítékokat sorolt fel. (Rador.)

— Szállítási kedvezmények CFR alkalmazotkai és nyugdíjasok számára. Bucurestiből jelentik: Az államvasutak igazgatósága megengedte, mindazon tényleges vagy nyugdíjas vasutasoknak, akik kedvezményes tarifával szállítják saját szükségletük fedezésére fájukat, hogy többen igénybe vehessék egy vagont, amennyiben a számukra kiutalt faraménység kevesebb lenne 10.000 kilogramnál. (Rador.)

— „Kim Dix” — az új szovjet népgépcsi. Moszkvából jelenti a NTL: Az Ivesztia című lap azt írja, hogy a moszkvai Kim műveknél megkezdtek a „Kim Dix” típusú népgépcsi sorozat építését. Az előkészületek több éven keresztül tartottak, míg most elkészülnek az első szovjet népgépcsi. Oroszországban eddig csupán a „Sis” és a „Mun” típusú nagy gépcsi voltak forgalomban. (Rador)

## Egymillió munkáshadsereg tartaléka lesz Szovjetuniónak

Moszkvából jelentik: A legfőbb szovjet tanács elhatározta, hogy minden évben 800 ezer—1 millió ipari munkást képeznek ki, hogy tartalék munkáshadsereg álljon rendelkezésre. A városi és falusi fiatalok alkalmas rétegeit külön oktatásban részesítik az ipariskolákban. Az ipari munkástartalék a népbiztos tanácsának rendelkezésére áll és a kormány különleges engedély nélkül a népbiztosok, vagy iparvállalatok nem vehetik igénybe őket. (Rador.)

— A vatikáni angol követ pápai kihallgatáson Rómából jelenti a NDB: XIII. Pius pápa esztendő könnel kihallgatáson fogadta Anglia és Írország meghatalmazott miniszterét. (Rador)

## Mozsi

MOZAIK MŰSORA:

Péntek, október 4.

APOLLÓ: Madame Butterfly Álna (olasz film)  
CAPITOL: Bel Ami (német film)  
CORSO: A halál kocsisa (francia film).  
SCALA: Szurtosképű angyalok (angol film)

— Zsidók nem bérelhetnek gyógyszerárakat. Antonescu Ion tábornok, államvezető rendeletet irt alá, amelynek értelmében zsidók nem bérelhetnek gyógyszerárakat. Az eddigi bérleti szerződések, vagy azok, amelyek most vannak folyamatban, jelen rendelettel törvénnyel éltetése alkalmából megszűnnek. A bérbevett gyógyszerárak tulajdonosainak, akik szerződéseit megsemmisítették, egy hónapon belül fel kell számolniuk volt zsidó bérleikkel való kapcsolataikat. Esetleges kártérítések a tulajdonosokra tartoznak. Zsidók nem alkalmazhatók semmilyen formában más etnikai származású gyógyszerár tulajdonosok szolgálatában. A jelenlegi zsidó gyógyszerárvezetőket és kezelőket a mai naptól kezdve egy hónapon belül ki kell cserélni. A fenti rendelkezések a drogériákra is alkalmazandók. A rendelkezésektől való eltérés a patikajog elvesztését vonja maga után. A gyógyszerészeti törvény egysegítéség a bérletbeadás csak azok részére van megengedve, akik alapos okok miatt személyesen nem vezethetik gyógyszerárakat.

## Hitler vezér és kancellár üdvözlötte Boris királynak

Berlinből jelentik: Boris bolgár király trónralépésének évfordulóján a Führer meleghangú üdvözlő táviratot küldött Bulgária uralkodójának. (Rador.)

(—) Értésítés. A Minerva biztosító részvény társaság értesíti ügyfeleit, hogy Szilágyi Dezső urat a timisoarai vezérügynökségnél betöltött állásától felfüggesztette. Az egész Banatra kiterjedő vezérügynökség vezetésével Becsky István mérnök urat bízta meg. Egyidejűleg áthelyezték a vezérügynökség irodáját Timisoara I. Bul. Regina Maria 8 szám alá.

(—) Új orvos. Burian Fendall Györgyöt a budapesti Pázmány Péter tudományegyetemen az összes orvostudományok doktorává avatták.

(—) Horváth Antal temetése. Ma, pénteken, délután öt órakor temetik a negyedik kerületi temető Feger-kápolnájából Horváth Antalt, a Magyar Dalárda ügyvezető elnökét. A temetésen a Magyar Dalárda kórusa gyászalt énekel. Az elhunytat a dalárda nevében Kun Ferenc dr. elnök, a Magyar Népközösség és a Romániai Magyar Dalosszövetség banati kerülete nevében Takács Kálmán búcsúztatja.

## Új vezérkari főnök Japánban

Tokióból jelentik: A Domei ügynökség jelenti, hogy a 75 éves Kamin herceg, tábornok vezérkari főnök lemond állásáról és átveszi a legfelsőbb haditanács vezetését. Utódja Sugjama tábornok volt hadügyminiszter és az északkeleti japán hadsereg főparancsnoka lesz. (Rador.)

## USA EPÉSEN

— Nézd, hogy érdeklődik barátunk a lakberendezési vásár iránt!  
— Nem csodálom. Hiányzik a — gyermekszobája.

— Elszülyedt francia torpedóromboló. Bernből jelenti a DNB: A francia tengerészeti minisztérium közölte, hogy az Audacieux nevű torpedóromboló a lakari ütközet során megsérült és elsülyedt. (Rador)

## Fatányéros

Egy házaspár gyalvan szelők párisi vitát rendezni, főként ebédkor.

Ilyenkor még tányérok is röpdöcsnek a levegőben. A vihar hamar elmúlik, de megmarad — a tányérszámla. A minap is hasonló nagy esata után, mikor már kibékültek, a férj így yszólt:

— Tudod mit chehnek holnap ebédre mókuci?  
— Mit báncui? — kérdezi az asszony.  
— Fatányeros!

— Jegyűrűjét adományozta a segélybizottságnak. Bucurestiből jelenti: Nicolae Delavrancea, a legionárius segélybizottságnak, különböző adományok mellett, a maga és felesége jegyűrűjét küldte el és felhívta a románságot, hogy hasonlóan az olaszokhoz, akik szintén jegyűrűiket áldozták a haza oltárára, küldjék el ők is a menekültek számára.

— Zágrábban dollárhamisítótka leplezték le. A dollárhamisítással kapcsolatosan Zágrábban 15 embert letartóztattak.

## KETTEN BESZÉLNEK

Mi van ma, hogy ezrével mennek az emberek a CAPITOL-ba? Te nem tudod? Ma van a

# BEL-AMI WILLY FORST

film bemutatója

## Az asszonyunk igaza lehet

Toplák lelkendezve meséli déiben a feleségének: — Képzeld, azt a kiáhatatlan, ideges főnököt elhelyezték.

— Ne örülj előre, — mondja az asszony, ki tudja, milyen félboldol jöhet utána?

— Lehet, hogy igazad van: én vagyok az utódja!

— Zay francia közoktatásügyi miniszter a vádtanács előtt. Genfből jelenti a Német Távirati Iroda: Zay, a zsidó származású volt francia közoktatásügyi minisztert, akit szökés miatt letartóztattak, pénteken állítják a Clermont Ferrandban levő katonai törvényszék elé. Vichyből érkezett hír szerint a tárgyaláson 11 tanút hallgatnak ki. A tárgyalások előreláthatóan egész napot át tartanak. (Rador.)

(—) Születi multság Uisentesen. Az uisentesi fiatalság vasárnap, október 6-án délután négy órai kezdettel a Gazdakör helyiségeiben nagyszabású születési mulatságot rendez. A fiúk mint csöszök, a lányok pedig, mint szőlőszedők szerepelnek. A mulatság jövedelmét jótékony célra fordítják.

## Szálasi örnagy vezérlete alatt egyesültek a magyarországi jobboldali pártok

Budapestről jelentik: Napokkal előbb hírt adtunk a magyarországi szélsőjobboldali pártok egyesüléséről. A Virradat című lap közlése szerint sikerült megteremteni az egységet a nyilas-keresztes és a magyar nemzeti szocialista párt között. Az egyesített párt vezére Szálasi Ferenc, akinek negytagú tanácsszerv áll rendelkezésére. A jelentés szerint a nyilaskeresztes pártból annak idején kilépett hat képviselő közül öt visszalépett.

(—) A mezőgazdasági kamara új vezetője. A földművelésügyi miniszter a timisoarai mezőgazdasági kamara ideiglenes bizottságát felmentette. A kamarat ideiglenesen Farcasani Vasile agrármérnök, a kamara igazgatója vezeti.

(—) A kereskedők cukorellátása. Az árelenőrző bizottság legutóbbi ülésén, — mint arról beszámoltunk — elhatározta, hogy közbenjár a freidoni cukorgyárnál a kereskedőknek cukorral való ellátása ügyében. Most megtörtént az intézkedés, hogy a kereskedők a gyár elosztó hivatalától elégséges cukrot kapjanak és pedig ugyanazt a mennyiséget, mint tavaly ugyanebben a hónapban és ezt számlákkal igazolják.

## Korszerűsített darab

Két operettiro találkozik.  
— Min dolgozol mostanában?  
— Régi operetteket írok át mai időkre.  
— Például?  
— Például a „Bob herceget”.  
— Ugyan, mi átirni való van ezen?  
— Hogy mi? A sláger dalának első sora máris így alakul: Londonban hej, — volt számos ucca...

(—) Rövidesen új otthonába költözik a megyei prefektúra. Megértük, hogy a megszüntetett királyi belytartóság vagyonának felosztásakor a helytartóság számára épített új palota Timis megyének jutott. A palota külső és belső befejezéséhez közeledik és egy-két hónap múlva készen lesz. A megyei prefektúra akkor beköltözik új otthonába. A régi ügyházat a Timisoarára költöztetett kulturintézmények valamelyikének elhelyezésére fogják felhasználni.

## ELORELÁTÁS

— Igen, öregem, megnősülök. A telet már saját meleg fészkemben akarom tölteni.  
— És miért olyan sürgős a dolog?  
— Na hallod? Leendő nőm már beszerezte egész tűzfokozatát...

# HOTEL SZABÓ

## BUDAPEST, IV. EGYETEM-UCCA 7.

Hotel Szabó a belváros középpontjában fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel. (Központi fűtés, hideg-, meleg folyóvíz, telefon, stb.)  
Polgári szálló — polgári árak!

## SPORT

### A Budapesten szereplő német atléta válogatott összeállítása

A német és a magyar válogatott atléták szombaton és vasárnap Budapesten mérik össze erejüket. A németek már ki is jelölték legjobbjaikat, akik szombaton és vasárnap a birodalom színeit képviselik. Ezek a következők:

100 m.: Mellerovitz, Kersch. 200 m.: Mellerovitz, Scheuring. 400 m.: Harbig, Ahrens. 800 m.: Harbig, Brandscheit, 1500 m.: Kaindl, Giesen, 5000 m.: Eitel, Eberlein, 10.000 m.: Legge, Kaushoffer, 110 m. gát: Becker, Lettner. 400 m. gát: Mayr, Hölling, magasugrás: Nacke, Schlegel, távolugrás: Glötzer, Hörig, rudugrás: Glötzer, Haunzwickel, hármassugrás: Munding, Schwenke, súlydobás: Trippe, Wölke, diszkoszvetés: Trippe, Wotapek, kalapácsvetés: Blask, Storch, gerelyvetés: Pektor, Loose, 4x100 m.: Böckerke, Mellerovitz, Nekermann, Kersch, 4x400 m.: Ahrens, Linnhoff, Weiland, Harbig.

A Spárta nyerte a cseh rangadót. A cseh bajnokságnak vasárnap bonyolították le a rangadót, melynek keretében a Spárta a Slávia ellen küzdött. A mérkőzést elkészerített harc után a Spárta nyerte meg 2:1 arányban.

### A román-magyar határt érintő vonatok menetrendje

A CFR vezérigazgatósága összeállította a menetrendet, amely azokra a vonalakra érvényes, amelyek végállomása az új román-magyar határon van. A részletes menetrendet az alábbiakban ismerhetjük:

#### Az Arad—Cinnmeghiu—Holod—Vascau vonalon

3211 számú vonat ind. Holodról 4.51, érkezik Beiusra 6.13, Vascaura 7.13.

3201. számú vonat Aradról indul 2.52, Holodra érkezik 6.19, Beiusra 8.16, Vascaura 9.22.

3225. számú vonat Aradról indul 8.05, Holodra érkezik 11.49, Beiusra 13.06, Vascaura 14.08.

3227. számú vonat Aradról indul 13.40, Holodra érkezik 17.20, Beiusra 18.47, Vascaura 19.45.

3205. számú vonat Aradról indul 16.17, Holodra érkezik 19.53, Beiusra 21.59, Vascaura 23.00.

3214. számú vonat Vascauról indul 6.08, Beiusról indul 7.04, Holodra érkezik 8.31.

3226. számú vonat Vascauról indul 4.20, Beiusról indul 5.12, Holodról indul 6.34, Aradra érkezik 9.52.

3228. számú vonat Vascauról indul 12.25, Beiusról 13.16, Holodról 14.33, Aradra érkezik 18.00 órákor.

3208. számú vonat Vascauról indul 14.30, Beiusról 15.35, Holodról 17.42, Aradra érkezik 21.16 órákor.

3202. számú vonat Vascauról indul 23.00, Beiusról 0.05, Holodról 2.11, Aradra érkezik 5.40.

#### A Blaj—Coroiu vonalon

(1940. október 2-án lépett érvénybe)

3131. sz. vonat Blajról indul 5.55, Coroiura érkezik 8.48.

3133 sz. vonat Diciosánmartinból indul 5.00, Caraiura érkezik 6.00.

3135 sz. vonat Blajról indul 12.45, Coroiura érkezik 14.52.

3137 sz. vonat Blajról indul 15.45, Coroiura érkezik 18.10.

3139 sz. vonat Blajról indul 18.25, Coroiura érkezik 20.53.

3132 sz. vonat Coroiuról indul 21.00, Blajra érkezik 23.20.

3134 sz. vonat Coroiuról indul 6.50, Blajra érkezik 8.22.

3136 sz. vonat Coroiuról indul 18.20, Diciosánmartinra érkezik 19.21.

3138 sz. vonat Coroiuról indul 9.00, Blajra érkezik 11.55.

3140 sz. vonat Coroiuról indul 15.00, Blajra érkezik 17.01 órákor.

### Chinezu — CAMT Román Kupamérkőzés lesz vasárnap városunkban

A Román Kupáért folyó küzdelem során vasárnap a Chinezu a CAMT csapatával kerül szembe. A bajnokság során még nem találkozott a két csapat és így ez a mérkőzés lesz az első erőpróba egymás ellen. Az érdekesnek ígérkező mérkőzés délelőtt tízenegy órákor kezdődik a Banatul pályán. A két egyesület úgy határozott, hogy mérsékelt árú jegyekkel rendezi a mérkőzést és így mindkinek lehetővé teszi a mecs megtekintését. Előzőleg ifjúsági csapatok játszanak bajnoki mérkőzést.

### Románia is résztvesz a Gvamisch Partenkircheni téli sporthétén

Bucurestiből jelentik: Biztosra vehető, hogy a Garmisch-Partenkirchenben rendezendő téli sporthétén a külföldi országok játékosai között Románia is képviseltetni fogja magát.

Az ACFR csapatát megbüntették. Vasárnap a brasovi ACFR csapata Petrosaniban játszott B. osztályos bajnoki mérkőzést és a mérkőzés befejezése előtt 40 másodperccel elhagyta a játéktér. A szövetség 3:0 arányban a Jui javára igazolta a mérkőzést és az ACFR csapatát 3000 lei pénzbüntetéssel sújtotta.

#### A Rasboeni—Vidrasau vonalon

3089 sz. indul Vidrasauról 6.03, Ludusról 6.50, érkezik Rasboeni 7.20 órákor.

3095 sz. indul Vidrasauról 7.48, Ludusról 8.32, Rasboeni 9.00 órákor.

3081 sz. indul Vidrasauról 12.25, Ludusról 13.11, érkezik Rasboeni 13.40 órákor.

3097 sz. indul Vidrasauról 17.23, Ludusról 17.08, érkezik Rasboeni 18.35 órákor.

3083 sz. indul Vidrasauról 20.35, Ludusról 21.23 érkezik Rasboeni 21.50 órákor.

3084 sz. indul Rasboeniről 6.15, érkezik Ludusra, 6.44, Vidrasaura 7.32 órákor.

3096 sz. indul Rasboeniről 11.05, érkezik Ludusra 11.34, Vidrasaura 12.20 órákor.

3090 sz. indul Rasboeniről 14.42, érkezik Ludusra 15.09, Vidrasaura 15.54 órákor.

3098 sz. indul Rasboeniről 19.12, érkezik Ludusra 19.42, Vidrasaura 20.30 órákor.

3082 sz. indul Rasboeniről 22.30, érkezik Ludusra 23.00, Vidrasaura 23.48 órákor.

#### A Ludus—Budesti—Cluj vonalon

3283 sz. Ludusról indul 6.55, érkezik Budesti—Cluj 9.33.

32285 sz. indul Ludusról 15.30, érkezik Budesti—Cluj 18.12 órákor.

3284 sz. indul Budesti—Cluj 9.45, érkezik Ludusra 12.30 órákor.

3286 sz. indul Budesti—Cluj 18.17, érkezik Ludusra 21 órákor.

#### A Brasov—Prejmer vonalon.

3085 sz. indul Brasovból 6.31, érkezik Prejmerre 6.58 órákor.

3101 sz. indul Brasovból 9.55, érkezik Prejmerre 10.23 órákor.

3103 sz. indul Brasovból 13.28, érkezik Prejmerre 13.54 órákor.

3105 sz. indul Brasovból 18.30, érkezik Prejmerre 18.58 órákor.

3107 sz. indul Brasovból 20.07, érkezik Prejmerre 20.33 órákor.

3186 sz. indul Prejmerről 7.15, érkezik Brasovba 7.44 órákor.

3102 sz. indul Prejmerről 11.30, érkezik Brasovba 11.55 órákor.

3104 sz. indul Prejmerről 15.56, érkezik Brasovba 14.24 órákor.

3106 sz. indul Prejmerről 19.00, érkezik Brasovba 19.25 órákor.

3108 sz. indul Prejmerről 20.36 érkezik Brasovba 21.04 órákor.

A 3110 sz. vonat Intorsatura Buzăuból 6.18-kor érkezik Hărmanba, ahonnan 6.19-kor indul tovább Prejmerre 6.31-es érkezéssel, innen 6.32 órákor indul tovább Brasovba, ahova 6.56-kor érkezik meg.

## CAPITOL-ban

Szezónnyitó! — Országos díszbemutató!



## BEL AMI

Willy Forst, Olga Tschechowa, Guy de Maupassant regényéből készült filmszágon. — Zenéjét szerezte: Theo v. Mackeben. — Felmért hely. árak: 5 lejel. — Előadások naponta 3, 5, 7 és 9.15 órákor.

## APOLLO-ban

Cebotari Mária, a világhírű énekesnő és Lucie English a nagy zenés filmben:

## Butterfly asszony álma

Puccini eredeti zenéjével. Rendezte: Carmin e Gallone

#### A Grebenis—Mihesul de Câmpie vonalon

3321 sz. indul Grebenisről 4.00, érkezik Mihesulra 5.15 órákor.

3323 sz. indul Grebenisről 9.50, érkezik Mihesre 11.05 órákor.

3325 sz. indul Grebenisről 18.12, érkezik Mihesre 19.27 órákor.

3322 sz. indul Mihesről 0.25, Grebenisre érkezik 1.42 órákor.

3324 sz. indul Mihesről 8.15 Grebenisre érkezik 9.32 órákor.

3326 sz. indul Mihesről 16.50, érkezik Grebenisre 18.07 órákor.

#### A Holod—Mierlan vonalon

3241 sz. Holodról indul 2.05, Mierlaura érkezik 3.12 órákor.

3243 sz. Holodról indul 6.36, Mierlaura érkezik 7.39 órákor.

3247 sz. Holodról indul 14.35, Mierlaura érkezik 15.38 órákor.

3249 sz. Holodról indul 17.33, Mierlaura érkezik 18.40 órákor.

3251 sz. Holodról indul 20.20, Mierlaura érkezik 21.24 órákor.

3242 sz. Mierlauról indul 3.45, Holodra érkezik 4.44 órákor.

3244 sz. Mierlauról indul 8.05, Holodra érkezik 9.03 órákor.

3248 sz. Mierlauról indul 16.23, Holodra érkezik 17.22 órákor.

3250 sz. Mierlauról indul 19.12, Holodra érkezik 20.10 órákor.

3252 sz. Mierlauról indul 21.57, Holodra érkezik 22.55 órákor.

#### A Rogoz—Dobresti vonalon

3271 sz. Rogozról indul 2.20, Dobrestire érkezik 2.42 órákor.

3273 sz. Rogozról indul 17.47, Dobrestire érkezik 18.10 órákor.

3272 sz. Dobrestiről indul 4.03, Rogozra érkezik 4.26 órákor.

3274 sz. Dobrestiről indul 19.24, Rogozra érkezik 19.46 órákor.

Ez az új menetrend 1940. október elsején lépett életbe. A menetrendben a következők transilvaniai vonatkozása változás van: A Cămpia Turzii—Bucuresti s Turda között közlekednek, míg a 3173 3172, 3176, 3181, 3182, 3186 és 3185-ös számú helyi érdekű vonatok menetrendje nem változik és Cămpia Turzii, valamint Turda között közlekednek. Csúpan a 3185-ös vonatindulásánál történt változás. Ez a vonat 20.50-kor indul Cămpia Turziiról és 21.05-kor érkezik Turdára.

# KÖZGAZDASÁG

## Huszezer hektár területen folyt le az őszi vetés

A hét elején beállott esők megkönnyítik az őszi szántást. Rossz lesz a repcetermés A tengeri idejében beérett

A mezőgazdasági minisztérium összegezi a mezőgazdasági helyzetet: A múlt heti szárazságra jött esők jótékony hatást gyakoroltak. A szárazság csak a tengeri beérését sietette és lehetőséget adott a tengeri törésére, a napraforgómag és a bab leszedésére. Ellenben késleltette az őszi szántást, mivel a föld olyan kemény volt, hogy Olténiában és Munténiában csak traktorral, vagy hatókros ekével lehetett szántani. Kedvezőbb helyzet volt a Banatban

és Transilvaniában, mégis itt sem haladt előre az őszi szántás a kívánt ütemben.

Magánértesülés szerint e hét elején a szántás egy millió hektáron fejeződött be, de a felszántott területen csak huszezer hektár terjedelemben vetettek. Búzárt, árpat és zabot vetettek el. A repce csak helyenként kelt ki úgy, hogy ebben a termésben gyenge eredmény várható. Még mindig szükség van esőre.

## Új törvény készül az autonóm pénztárakról

Pazarlás és rendellenesség folyt egyes autonóm intézménynél, amelyeknél most vizsgálat folyik

A pénzügyminisztérium fontos munkát kezdett meg az autonóm intézmények múlt ügyvitelének felülvizsgálatára. Antonescu tábornok államvezető utasításokat adott egy számfajtés eszközésére, ami most van folyamatban. A minisztériumnak teendő jelentés az általános működésre, pénzügyi és ügyviteli helyzetre, a deficit megállapítására fog kiterjedni. Megállapították eddig is, hogy az autonóm intézmények nem feleltek meg céljaiknak s főleg nem eredményezték a megfelelő anyagi jövedelmet. A jobb gazdasági eredmény elérése végett kereskedelmi szervezettel bírtak.

Túlzott kiadások, a törlesztéses alapok megsértése jellemezte legtöbb helyen az ügyvezetést. Bár minden autonóm intézmény mellett ott működött a pénzügyminisztérium ellenőrző referense, de a legtöbb esetben figyelembe sem vették az ezek által tett javaslatokat. Az állapot illető jutalékok egyes autonóm intézmények nem fizették be és ehelyett szükségtelen beruházásukat eszközölték.

A terv az, hogy az autonóm pénztárakat a jövőben szorosabban kapcsolják a pénzügyminisztérium-

hoz. A költségeket a minimálisra számítják át és megszüntetik a felesleges külföldi utazásokat. Ezenkívül minden autonóm pénztár részére új törvény készül és ezek tárgyában a pénzügyminisztérium jogügyi osztálya fog véleményt adni.

= A tökmagolaj hivatalos ára. A nemzetgazdasági minisztérium a tökmagolaj árát 65 leiben állapította meg kg.-ként (literenként). Ezt az olajat csak vendéglők, konzervgyárak stb. részére adják el, nehogy a forgalomban napraforgóolajként adják el, amelynek ára 54 lei kg.-ként. Úvegben, vagy tartályban a tökmagolaj ára 105, illetve 110 lei.

= December 1-ig kiadják a hadfelszerelési bónuszt. A hadfelszerelési bónuszt sorszámként rendezik ki. A sorszámként a nyugtán láthatóak és időnként közli a pénzügyvizsgatóság, hogy milyen nyugtaszámként adják ki a bónuszt. Ez év december 1-ig a kibocsátás befejezett nyer és ez a határnap összesíti az első szelvény esedékességével

## TRÓNUSDONTÓ BALETT-CIPŐ

A Déli Hírlap eredeti regénye.

Írta: KUN-BÁN ANDRIS

96

Kendőt borkottam vállamra és a kastély bejáratához szaladtam le.

A hintóból, amely éppen akkor állott meg, nem Lajos király, hanem Wallerstein herceg miniszterelnök szállott ki.

Csalódottan hátrabököltem.

Hogy nem csiem össze, talán annak köszönhető, hogy Wallerstein megragadta kezemet és megcsókolta azt.

— Jó napot grófnő! A király öfelsége legszívesebben üdvözlését hozom. Megkért, tolmácsoljam önnek, hogy mennyire aggódik önért.

— Ha aggódik értem, akkor miért nem jött személyesen? — kérdeztem kissé csipősen.

— Az uralkodó egyelőre nem mozdulhat Münchenből. Sok mindenféle történet ott. Majd elmondom.

Közben felérintik a lakosztályhoz.

A miniszterelnök a folyosó fogására akasztotta tálibatját és kalapját, aztán belépett velem a napliba. Sellyel kínáltam és megkértem, mondja el, mi történt tegnap távozásom után Münchenben.

— Grófnő, — kezdte szavait Wallerstein, — tudja jól, hogy önnek hódolója vagyok és azért fáj, hogy bizonyos dolgokat el kell mondanom, de őszinte akarok lenni. Amikor a nép tegnap megdudta, hogy ön a királyi kívánságára elutazott Münchenből, leírhatatlan öröm lett urrá a lakosságon. Kurjongatva és énekelve járták végig a várost. Ünnepezték a királyt. A lapok külön kiadásban jelentek meg és közölték, hogy Eajorország újra szabadon vehet lélekzetet, mert megszabadult a spanyol boszorkánytól... Ismétlem, grófnő, ne nehezítsen rám, amiért ezeket ilyen durván elmondom, de az igazságnak tartom ezzel.

— Jó, jó, ne kíméljen engem. Ne szépítsen sem-

mit. Beszéljen tovább. Mi történt még?

— A polgárok egy része elment a Barer utcába és ott óriási pusztítást vitt véghez. Leszaggatták a függönyöket, felvágták a fotelek és a diványok bársonyát, kiszórták a párnákból a pelyhet, összetörték a tükröket, felhasogatták a bútort, sáros csizmával összetaposták a perzsaszőnyegeket. A király hamarosan értesült erről a barbárizmusról és azonnal a grófnő palotájába sietett. Éppen akkor érkezett oda, amikor bezúrták a vitrinek üvegtábláit, hogy hozzáférjenek a drága porcellánokhoz és csiszolt kristálypoharakhoz. A király rájuk kiáltott, hogy hogyan merészelnek rombolni? Kijelentette, hogy minden, ami a palotában van, neki személyes tulajdona és aki valamit elpusztít, uralkodóját károsítja. A rablók erre szempillantás alatt abbahagyták munkájukat és a királyt éltetve eltávoztak a palotából. A király azután lezáratta a palotát és annak őrzésére katonaságot rendelt ki.

— Lám, — vágtam közbe, — öfelsége személyes megjelenése mennyire megújásította a dübös népet.

— A nép most azé! fogadott szót, — vetette ellen Wallerstein, mert a grófnő nem volt már Münchenben. Ennek fejében a nép a legnagyobb aldozatra is hajlandó. Különbösen meg egyéb kívánságait is teljesítette a király a népek. Megszüntette a gyülekezési tilalmat és megadta a sajtószabadságot, különböző adókat jelentékenyen csökkentett és hozzájárult ahhoz is, hogy megvállassák az új országgyűlést. Végül a király tegnap este fogadta a nép kiküldöttjeit, akiknek ünnepélyesen meg kellett ígérnie...

Wallerstein herceg egyszerre megakadt a beszédben.

— Mit kellett megígérnie? — sürgettem türelmetlenül.

— Azt, hogy a grófnőt többé nem hozza vissza sohasem Münchenbe.

Elhallgatott.

Percekig csend volt.

Végre megjegyeztem:

— Elszert tehát véglegesen elvesztettem a járt-zmát Münchenben?

— Attól tartok, grófnő, hogy a kormány is. A nép ugyanis azzal vádolja a kormányt, hogy vak eszköze volt a grófnőnek. Mack rendőrfőnököt, aki

## Sütés után 12 órával árusítható csak a kenyér

Bucurestiből jelentik: Október 5-től kezdődően az egész országban csak népkenyeret és csakis hidegen lehet árúsítani. Ez azt jelenti, hogy a népkenyeret, amelynek kilogramja 13 lei, a kemencéből való kiszedés után 12 órával lehet árúsítani. A vásárlóközönség lakására szállítva a népkenyér csak 50 banival lehet drágább. Ezek a rendelkezések bentfoglaltatnak a búzaértékesítésről szóló törvényben. A pékségek 60 gramos kiflit és zsemlet süthetnek és ezeket csak a sütés után 12 órával lehet forgalomba hozni. A kiflik és perecek árát az illetékes minisztérium állapítja meg. A főváros kivételével, az árakat a városvezetőségek állapítják meg. A búza vagononkénti árát 85 ezer leiben állapították meg. Senkinek sincsen megengedve, hogy akár alacsonyabb, akár pedig magasabb áron vásároljon búzát. Abban az esetben, ha nem áll elég búza rendelkezésre, akkor a minisztérium a kapott felhatalmazása alapján rekviráláshoz folyamodik és az így szerzett búzáért a hivatalosan megállapított árat fizeti ki.

Szigorúan megtiltották bélyegeknél a kenyérra való ragasztását. A városvezetőségek ezeket az illetékeket más úton szedik be. (Rador)

(=) Élénk a kereslet a gabonapiacra. A banati gabonapiacra élénk kereslet mutatkozik a gabonafélék iránt, de vagonhiány miatt az üzleti forgalom nem tud kialakulni. A piaci árak a következők: búza 850, tengeri 640, takarmányárpa 550, sörárpa 700, zab 500, napraforgómag 950 és korpá 650 lei százkilónként. A tökmag kilója 18 lei.

(=) Hivatalos devizaárfolyamok. A Román Nemzeti Bank hivatalos devizaárfolyamai a következők: (az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) 107 százalék felárral: dollár 211.65—217.97, svájci frank 48.33—49.78. Devizák 38 százalékos felárral: angol font 567.87—584.91, svájci frank 32.15—32.78, francia frank 3.24—3.31, márka 49—50, olasz líra 9.50 (felár nélkül), pengő 26.50—27 (felár nélkül), cseh korona 4.68—4.77, dinár 2.89—3.05 (felár nélkül), török líra 82.92—92.

= Új olasz külkereskedelmi társaság alakult. Rómából jelentik: A NIT közli, hogy Rómában 500 ezer líra kezdőtőkével új külkereskedelmi társaság alakult. A Fiat üzemek 150 ezer líra erejéig vannak képviselve az új vállalkozásban. (Rador).

annak idején éppen az uralkodó utasítására tette az öre vonatkozó iratokat iratárba, a király elcsapta. A rendőrfőnök ismét Pechmann, aki önnök egyik legnagyobb ellensége volt mindig, grófnő. Baur-Bretenfeld kapitányt, aki önt többször megvédte, grófnő, nyugdíjazták, Nussbaum hadnagyot, aki önt egy alkalommal a nép dihéttől megmentette, kis vidéki helyőrségbe küldték. Berks pénz ügyminisztert tegnap nyitl uccán megtámadták és a szemére vetették, hogy számlálatlanul alta önnök a penzt. A kormány valamennyi tagja fenyegető leveleket kapott. Lola-lakájoknak neveznek minket és bennünket okolnak azért, hogy a király kapcsolataikat tartottt önnök önöz.

Wallerstein herceg nagyon levert volt.

Úgy láttam, hogy nekem kell őt vigasztalnom, ahelyett, hogy én kapnék tőle vigasztalást és biztatást.

— A helyzet kétségtelenül súlyos, miniszterelnök úr, — mondtam — de remélem, hogy Lajos király erélye és népszerűsége, valamint a kormány bölcsesége keresztülsegíti az országot a mostani válságon.

— Adná Isten, hogy így legyen, grófnő, — sóhajtott fel Wallerstein.

Aztán visszatértem a magam ügyére.

— Herceg, igen kérem, beszéljen a királlyal és mondja meg öfelségének, hogy nagyon vágyódom utána. Szeretnék vele sok mindent megbeszélni. És ha már megígérte a münchenieknek, hogy én nem térek vissza a városba, ebbe is belemegyeszom, azonban kérem, hogy számomra Münchenhez közelebb eső lakóhelyet jelöljön ki, mint a mostani. Van a királynak bizonyára a városon kívül olyan kastélya, amely felőrai, vagy legfeljebb egy órai kocsiút alatt elérhető. Így legalább nem kell öfelségének vesszőfutást végeznie a tolakodó müncheniek kíváncsi szeméi előtt, valahányszor ellátogat hozzám, mint mikor a Barer utcába jött.

— Előterjeszttem ezt a kívánságát, grófnő, öfelségének. Lehetőségének tartom azonban, hogy a király még néhány napig nem lesz abban a helyzetben, hogy kijöjjön Blutenburgba. A magam részéről azonban megígértem: a grófnőnek, hogy nem hagyom híradás nélkül és ha nem is jöhetnek személyesen, de levelet és újságot fogok küldeni.

([ Folytatjuk. ])

## Chazeron vára

ahol Daladier, Reynaud, Blum, Mandel és Gamelin várja a III. köztársaság nagy perének óráját

Vichy, október. A régi váraknak kultuszuk van Franciaországban. A vasúttársaság plakátjain csupa ilyen régi várkastélyok szemléltetők, ódon építkezések, hatalmas tömegük mellett is a gótika csipkés könnyedségében. E plakátokon, noha úgy tele van velük ragasztva a köztársaság, hogy képes földrajzi szolgálhatnának, sosem szerepelt a chezeroni várkastély. Ez a hatszázéves építmény, amelynek falait egy még régebbi, a rómaiak idejéből származó várnak a romjaira húzták fel, úgyszólván teljes épységben állotta ki a századok ostromát. Ugy emelkedik a riomi hegységet megelőző dombláncolat egyik csúcsán, mintha csak a minap épült volna. Egyetlen kövecskéje sem lazult meg, egyetlen szeg vagy rács sem hiányzik masszájából. Az ostromot, ha ugyan nem a modern hadászat eszközeivel történnék, éppen úgy állhatná, mint hatszáz évvel ezelőtt.

Híre és neve mégis egészen frisskeletű. Mert Chazeronnak annakkal semmi viszereje sem volt. Falai sötétek, félelmetesek, a feudális architektúra minden kecsé nélkül, Tornyai komorak és semmi szépet sem tükröznek vissza. A vár hatalmas, rideg börtön benyomását kelti a kezdetleges konstrukciók minden súlyával, de minden művésze nélkül.

Attól kezdve, hogy a Chazeron-család, amely a vidék vitathatatlan kiskirálya volt, hatszáz évvel ezelőtt felvonta a lógót a torony tetejébe, a vár egyetlen pillanatig sem maradt lakatlanul. Tulajdonosainak ki lehetne olvasni Auvergne egész történetét. E tulajdonosok mind a Chazeron-család sarjai voltak, kivétel nélkül vezető méltóságok Franciaország életében, akik az ősi várat egyre alakították és bővítették. Ma már ez a vár nem is egy épület, hanem a legkülönbözőbb korokból származó szárnyaknak, bástyáknak, kápolnáknak és folyosóknak a szövevénye. A legkülönbözőbb falon lőrések bámulnak szét a vidéken s egy-egy elzáródott mozsárágyú szomorkodik az idők mulásán.

Néhány évvel ezelőtt a Chazeron-familia megvált a börtöntől, amelyet Léquzon le Duc, a híres párisi ügyvéd vette meg. A vár e pillanatban is az ő tulajdonát képezi. Az állam csak bérlőük. Egyelőre öt személy részére. Ez az öt személy: Daladier,

Reynaud és Blum, köztársaság volt miniszterelnök, Mandel volt belügyminiszter és Gamelin tábornok, a hadsereg volt főparancsnoka.

Riom városát, ahol a Legfelső Bírószék székel, csak egészen rövid távolság választja el Chazeron várától. A régi építmény lakói gyorsan rendelkezésre állhatnak.

A vár megközelíthetlenebb most, mint volt egykoron, harcos bástyáinak és bőmbőlő mozsarainak idejében. Az újságíró már a Chazeron felé vezető utakra is csatlakozva fordul vissza. Fel kell hagyni minden reménnyel. Annnyit azonban mégis megtud, hogy a foglyok kényelmesen élnek. A Le Duc-család a helyiségeket teljesen modernizálta. Felvonógép, beépített fürdőszoba, olvasó- és játéktér, virágoskert várja a vendégeket.

Az öt vendégnek külön-külön apartament áll rendelkezésére. Minden lakosztályhoz egy hálószoba, egy munkaszoba és egy fürdőhelyiség tartozik. Környvek és újságok szabadon jöhetnek Chazeron várába, ahol esténként vígan szól a rádió is. A néhai nagyságok korlátozás nélkül érintkezhetnek egymással.

A látogatás kérdését azonban a legszigorúbban kezelik. Kormányengedély nélkül még csak meg sem közelíthető a várkastély.

Mintegy 50-60 vendég befogadására lenne alkalmas Chazeron.

Eddig ötven vannak. Négy miniszter és egy hadsereg főparancsnok.

### GYÓGYSZERTÁRAK ÉJSZAKAI SZOLGÁLATA:

Pénteken, október 4-én a következő gyógyszer-tárak tartanak éjszakai szolgálatot:

I. kerületben az Alba Iulia utcában levő Kun gyógyszer-tár.

II. kerületben a 3 August úton levő Lów gyógyszer-tár és a Petru Maior téren levő Meisner gyógyszer-tár.

III. kerületben a Lahovary téren levő Cristea gyógyszer-tár.

IV. kerületben a Vacarescu utcában levő Braun gyógyszer-tár.

Mehalában a Corvin gyógyszer-tár és Újkisodán Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tartanak.

## Rádió

PÉNTEK, OKTÓBER 4.

Rádió Románia, Rádió Bucuresti. 6.45: Reggeli műsor. 13: Vizállásjelentés. Művészeti közlemények. 13.10: Román népi zene. 14: Hírek. 14.20: Román dalok. 14.45: Hírek. 14.55: Közművelődési közlemények. 19: Előadás. 19.15: Hanglemezek. 20: Hírek. 20.15: Román dalok. 20.35: Zenei műsor. 21: Versek. 21.15: Operaelőadás. 22: Hírek, sportközlemények. 22.20: Hírek németül és olaszul. 22.30: Operarészletek. 22.50: Hanglemezek. 23.30: Hírek franciául és angolul.

Budapest I. 7.45: Torna. 8: Hírek, hanglemezek. 11: Hírek. 13.30: Katonazene. 13.40: Hírek. 14.30: Rádiózenekar. 15.30: Hírek. 17.15: Diákféltóra. 17.45: Hírek. 18: Hírek tótul és ruténul. 18.15: Chopin darabok. 18.45: Beszámoló. 19.11: Postászenekar. 19.30: Sportközlemények. 20.10: Hírek magyarul és románul. 20.25: Beszámoló. Előadás és hanglemezek. 20.55: Városi zenekar. 22: Idegennyelvű hírek.

ZOMBAT, OKTÓBER 5.

Rádió Románia, Rádió Bucuresti. 6.45: Reggeli műsor. 13: Vizállásjelentés. Művészeti közlemények. 13.10: Román zene. 14: Hírek. 14.20: Román dalok. 14.45: Hírek. 14.55: Közművelődési közlemények. 19: Hanglemezek. 20: Hírek. 20.15: Német operarészletek. 21.10: Előadás. 21.15: Rádiózenekar. 21.40: Luceafărul zenekar játszik. 22: Hírek, sportközlemények. 22.20: Hírek németül és olaszul. 22.30: A Luceafărul folytatja műsorát. 23.15: Hanglemezek. 23.30: Hírek franciául és angolul.

Budapest I. 7.45: Torna. 8: Hírek, hanglemezek. 13.10: Cigánymuzsika. 13.40: Hírek. 14.30: Hanglemezek. 15.30: Hírek. 17.15: Előadás. 17.45: Hírek. 18: Hírek tótul és ruténul. 18.15: Rádiózenekar. 19.15: Levelesláda. 19.45: Hárfahangverseny. 20.10: Hírek magyarul és románul. 20.25: Előadás. 20.55: Dalok. 21.15: Előadás. 22: Idegennyelvű hírek.

# APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előrefizetendő

LEVELEZÉS és HÍZASSÁG a törvényes intézkedések miatt nem közölhető. ALLÁSKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz leu, Vastag betűvel szavanként kettő leu, legkisebb apróhirdetés húsz leu. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szóig 30 leu, minden további szó kettő leu. Apróhirdetéseket felvesz: I. kerületben Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratianu 3. Tel.: 28-10 II. kerületben: Popovici trafik, Piata Badea Cartan 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szerb templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovary. IV. kerületben: March trafik, Piata Küttl. — Négrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piata Dragalina 6. Telefon: 45-06. — Wittek trafik, Bulevardul Regele Carol 54. — Galgóczy trafik, Strada Bratianu 15/a. Telefon: 45-13.

### ALLAST KERES

Gépirónói, vagy más irodai munkát keresek a délutáni órákra. Címeket a kiadóba kérem leadni. 2108.

Házmasteri állást keres gyermektelen házaspár a férfi lakatos és vízvezeték-szerelő. IV., Bulev. Carol 16. Filip Ioan. 2498

### ALKALMAZÁS

Schmidt Péter cipőgyár Jimbolia, keres gépmunkást, schnittfrasert, javító és Durchnähert. 1767

Fiatl leány szakácsnő mellé felvételt. Jelentkezni 1-3 óra között. II. Str. Petre Tegle 1. földszint 3. 2600

Rendszerető mindenest azonnal felvessék. IV., Str. Sturdza 60. 1779

### LAKÁS

Teljesen különbejáratú két bútorozott szoba, fűrdőszobahasználattal kiadó. IV., Str. Mirccea Voda 3. 2655

1-5 szobás lakást keresek azonnalra, vagy november 1-re Piata Bratianuig. Címeket a kiadóba kérem leadni. 1774

November 1-re 3 szoba hallos lakás kiadó. Junginger villa I. Bulev. Tache Ionescu 25. 1771

November 1-re 2 szobás modern lakás, villamos megállónál kiadó. II. Str. Titu Maiorescu 22. 1772

### ADÁS-VÉTEL

Zománcozott Vulcan koksz töltőkályha jutányosan eladó. IV. Str. Sturdza 52. ajtó 16. 2502

Speciáltrafik Timisoara legforgalmasabb helyén családi okok miatt eladó. Biztos megélhetés. Cím a kiadóban. 2856

Eladó III. kerületben 3 szobás családi ház. II. kerületben kis bérház, vagy családi ház. Cím III. Str. Martiniu Ciordas 57. 1775

Modern ház a III. kerületben Eneas uca 75 szám. 800 öl gyümölcsös kerttel eladó. Cím a kiadóban. 2500

Eladó sürgősen könyv, ruhaszekrény, polcok, képek, vaságy, minden elfogadható áron. I., Str. Frati Buzesti 2 szám. 1769

Eladnám, vagy elcserezném Timisoara III. kerületben lévő új családi házat 1x3 és 1x1 szobás lakás összes mellékkeliségekkel cluji, vagy oradeai házzal. Cím a kiadóban. 1778

Angora nyulak eladók Fay, Birda jud. Timis-Torontal. 1763

### KÜLÖNFÉLE

Kosztos gyermekek nagyon jó ellátást és otthont találnak a város központjában. I. Str. Sft. Ioan 7. földszint 10. (Irgalmasok temploma mellett.) 2602

Vermes közegben (Caras megyében) egy vámörölő malom eladó. Közlelbi felvilágosítások az alanti cégnél kaphatók, ahová az erre vonatkozó ajánlatok 1940. október 18-ig benyújthatók. Cassa de Pastrare S. A. din Boasa-Montana. (Jud. Caras). 1777

### ELVESZITTEM

nagy rózsaszín borítékban lévő

### fontos irataimat

melyeknek más semmi hasznát nem veheti. Kérem a megtalálót, adja azt át jutalom ellenében a Romcolind cukorlerakatban. IV. kerület Str. Bratianu.

## Tartós hullám

a legújabb módszer szerint olajjal főzve

## Waltrich

fodrász

II., Traian-tér és Str. Stefan cel Mare sarok  
1-2-3-6 villamos megállójánál.

Hirdessen a Déli Hírlap-ban

### Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle Illomtejkrémet, Illiom-tejszappant és Illiompudert, ha a rom színben. Kapható kizárólag a

### Városi

### gyógyszertárban

a „Fekete Sasok” az Arany Szarvas épületben I., Piata I. C. Bratianu.